

# La Voz de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.-Oficinas y Talleres: ZAPATA A 50 y NUEVA 48

PAMPLONA, VIERNES 30 DE NOVIEMBRE DE 1934.-Apartado 29.

## DE ARTE SAGRADO

### Interesante artículo del P. Donosti

Mientras los periódicos españoles notificaban la destrucción de iglesias y personas sagradas, nos llegaban también ecos consoladores de la Ciudad Eterna. El órgano oficial del Vaticano nos decía cómo unos espíritus selectos se reunían en Roma para celebrar el Segundo Congreso de Arte Sagrado; el primero tuvo lugar el año pasado en la misma ciudad y por la misma época. Congresos llenos de enseñanzas y orientaciones, de cuya existencia es preciso dar fe en un periódico católico como éste. Los momentos de angustia de hace un mes van cediendo, dando lugar a un reposo, a un reposo del espíritu, para q. este pueda ocuparse de las cosas que son del "PADRE".

¿Nimias? ¿Sin consecuencias? No. Si "tout art ramène à Dieu", ¡cuánto más el sagrado! Pasó la hora, debe pasar, aquella q. hizo posible frase como ésta: "¿Queréis hacer huir a un católico? Presentadle algo hermoso: el efecto será seguro".

Hoy, los católicos, se preocupan del arte en la iglesia. Dar nueva vida artística a lo que es materia del culto o para el culto es preocupación fija de algunos sectores, de algunos artistas y no de los más oscuros. Preocupación que se nutre de aciertos y fracasos, de discreción y extralimitaciones, de bueno y mal gusto.

"EL BUEN GUSTO". He aquí el punto sobre el que ha insistido el Santo Padre al recibir a los congresistas. Dejando de lado otros, ha querido llamar la atención sobre éste, a su juicio, de los más importantes. "La primera condición, ha dicho, para la educación del buen gusto es tenerlo, aunque sea en pequeña cantidad; que no es poco. Es muy verdad, añade el Sumo Pontífice, "aquello que dijo el poeta: A quien la Naturaleza no dió buen gusto, mil Atenas y mil Romas no se le darán."

Cierto que es condición indispensable ésta. Pero si más o menos latente hay algo de buen gusto en todos, cultivarlo, desarrollarlo es cosa necesaria tratándose, sobre todo, de arte religioso. Este, en su ejecución, no puede quedar al arbitrio caprichoso de cualquier artista por grande que sea y que desconoce las leyes que lo condicionan. Hay unas normas, unas exigencias litúrgicas, religiosas, que debe poner su sello en la creación artística de lo que atañe al culto, al arte en la iglesia. En el dogma, su interpretación no puede quedar al arbitrio de cada individuo. El arte religioso, que es una como enseñanza plástica del dogma, tampoco puede quedar a merced de las fantasías más o menos personales, más o menos atrevidas de los artistas. "Est modus in re". En la "re" sagrada artística lo hay.

Este buen gusto debe ser cultivado desde la niñez, desde la juventud. El Santo Padre recuerda todavía con gratitud cómo sus Superiores le dieron algunas lecciones de dibujo. Y su agradecimiento se funda no sólo en lo que este ejercicio de ductibilidad de mano haya podido servirle en su vida sino principalmente en lo que representa de educación de los ojos, del gusto, por la costumbre de componer bien las cosas, de disponerlas con armonía, simétrica o asimétrica, pero siempre según una proporción.

El Sumo Pontífice subraya entre otros otros conceptos esta conveniencia de educación del buen gusto en los Seminaristas. De colocar las cosas en su lugar y de no tolerarlas fuera de él. Y añade que esta educación artística, tan insignificante al parecer, puede tener grandes y hermosas consecuencias.

Concluía el Santo Padre su alocución a los congresistas diciendo con cuánto interés había seguido, seguía y seguiría siempre las labores suyas, que no tienen otro fin sino el de preparar los entendimientos a los grandes deberes que exige el arte sagrado, para servicio de las cosas santas y de la misma Persona de Jesucristo, que habita en nuestros templos: porque, en fin de cuentas, a Jesucristo es a quien debe servir todo el mobiliario sagrado.

Recordamos con amor y veneración estas augustas indicaciones pontificias que son una consagración oficial, por decirlo así, de los deseos, de las "ilusiones" de quienes aman el decoro de la Casa del Señor.

La educación del buen gusto en los Círculos Católicos, Patronatos, Seminarios, Catequesis, Colegios, etc., no es difícil. Ni pide ser tan intensa y súbita que en un par de meses queden remozados los espíritus. La educación de este buen gusto en los centros aludidos ha de ser como la gota de agua que horada la piedra como la semilla que se deposita en la tierra y luego años, bastantes años más tarde, ha de dar su fruto. Seguro, en los que tengan una mínima sensibilidad. Incierto o nulo en relativamente pocos; pero de mayor resultado general que el que tal vez se crea.

No hay duda alguna de que una música digna religiosa (aún sencilla), una iglesia decorada con gusto, un altar en que se ven observadas las prescripciones eclesiásticas en punto a su erección y adorno, unos ornamentos bien cortados y bien cuidados, unas ceremonias dignamente hechas, no hay duda de que todo este ambiente respirado a diario y a diario conservado con amor, ha de dejar en las almas juveniles un sedimento de buen gusto, una necesidad de encontrar en la iglesia lo que quisiera ver en su casa en los objetos de que se sirven diariamente o que adornan su habitación: "el buen gusto".

Al hablar de éste, el Santo Padre no hace sino sacar de las prescripciones eclesiásticas una consecuencia necesaria. Cumplirlas al pie de la letra es dar un paso fundamental en cuestión de buen gusto. Si se observaran, muchos templos no verían tantos despropósitos en punto a decoración, mueblaje, música, etc. Cumplidas exactamente y bien las ordenaciones litúrgicas, se respiraría en los templos un buen gusto "inevitable", se sentiría una temperatura agradable para el alma. En cambio, cuando el hombre quiere salirse de este carril o añadir a lo establecido algo de su cosecha... ¡cuánta... tontería no hace!

Es singularmente curioso ver cómo se dan la mano las enseñanzas pontificias y las orientaciones de los que se preocupan de formar la juventud. En un interesante artículo aparecido en "La Vie Intellectuelle" (1933) "L'Ecole au service de l'homme", J. H. Simon decía: "...aunque parezca quimérico, diré que toda escuela normal debería tener un pequeño conservatorio de Bellas Artes. No se puede ponderar bastante todo el provecho moral y social que ya anejo a un desarrollo amplio de los gustos artísticos en la masa de una nación".

Maurice Denis, el pintor católico tan conocido, nos dice en su libro "Charmes et leçons de l'Italie" delicioso volumen lleno de enseñanzas: "Quisiera que en cada Seminario hubiera un poeta, un artista encargado de la precisa función de cultivar el entusiasmo, de exaltar el gusto de la herencia lírica, la de los Libros Sagrados y la que deberían tener las obras de arte en la iglesia... Quisiera que los seminaristas se acostumbraran a exigir de una viñeta, de una estatua, de una pintura la misma exaltación que la que encuentran en las magnificencias de la oración litúrgica: en lugar de cultivar la arqueología y el estudio de los estilos del tiempo pasado, que se impregnen de estas bellezas grandiosas. No es de gran utilidad que sean capaces de discutir con un arquitecto acerca de la exactitud de una restauración, del estilo de tal o cual iglesia. Lo que es indispensable es que sepan gustar de la poesía de los Libros Santos para obligar a los artistas a inspirarse en ellos y a vivir en esas alturas. Que estén tan enamorados de la belleza litúrgica que no toleren nada bajo, vulgar, enojoso en las obras que sirven de ornamentación en la Casa de Dios y de enseñanza al pueblo fiel".

Wagner y Pío X (cada uno desde su punto de vista) coincidieron en dar a la voz humana la supremacía en el culto litúrgico, proscribiendo la orquesta como inadecuada para ser fiel expresión del alma que ora. Con Pío XI concuerdan artistas como M. Denis, que, en el libro citado y en sus "Theories" y "Nouvelles Theories", tantas lanzas ha roto en pro de un arte moderno religioso y digno.

¡Cuánto ganaría en esplendor el culto si "el buen gusto" informara muchas de las manifestaciones del arte religioso!... Con ello no haríamos sino seguir las enseñanzas de la Iglesia y, aunque tímidamente, las huellas del Creador que todo lo hizo hermoso, sellado con un "buen gusto" único por divino.

P. Donosti.

### Del momento

#### La geografía y el centralismo

Días pasados tuvo lugar una discusión no diremos violenta pero sí tenaz en el Parlamento español que puso de manifiesto una vez más, la realidad que tantas veces hemos nosotros hecho resaltar, de que la misma naturaleza, la geografía misma del territorio del Estado español, está clamando por una profunda y amplia descentralización, o más exactamente, por una real y efectiva autonomía de los pueblos que integran actualmente el Estado.

El motivo de la discusión fué el Tratado de Comercio con Holanda.

A los países ganaderos y de abundante producción de leche que se van especializando en la fabricación de quesos interesaba y les interesa vivamente el tratado, porque de él puede depender el que Holanda les haga o no, una competencia ruinosa.

Holanda, país llano de extensísimas praderas, ha logrado crear una ganadería magnífica. Sus vacas producen una cantidad enorme de leche con la que fabrican los quesos que han conquistado un lugar destacado en todos los mercados. Está pues en condiciones inmejorables para competir con Guipúzcoa, Vizcaya, Asturias y sobre todo Santander que es la provincia que con mayor interés se ha dedicado a la misma fabricación, sino se le ponen unas barreras arancelarias compensadoras.

Flore Holanda consume frutas, y entre éstas, la famosa naranja Valenciana; y como el Levante necesita mercados, y uno de ellos y por cierto de los mejores es el holandés, de ahí que esté interesado en que el tratado con Holanda favorezca la exportación de su producto natural más preciado, base de su economía.

He aquí pues dos países del Estado español

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

**Doña Crisanta Garbayo Echagüe**

que falleció el día 2 de Diciembre de 1935

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

**Su familia,**

SUPLICA a sus amistades y conocidos la tengan presente en sus oraciones.

Todas las misas que se celebren MAÑANA, sábado, día 1 de Diciembre, en la iglesia parroquial de San Nicolás, iglesias de PP. Carmelitas Descalzas y PP. Dominicos, podrán ser aplicadas por el alma de la finada.

**Pamplona, 30 de Noviembre de 1934**

## Para acabar Esta m pilla

"El Pensamiento Navarro", que no ha reproducido, ni reproducirá el documento citado del señor Obispo de Vitoria, condenando el infame folleto "Judaísmo, Nacionalismo, Comunismo", porque hasta el más obcecado de sus lectores VERIA que no ha hecho más que mentir estos días, dijo que el citado señor Obispo prohibió a los nacionalistas HACER POLITICA en los templos.

Le contestamos que no los prohibió HACER POLITICA, por la sencilla razón de que no la hacían.

Le que hacían en las calles y plazas, les bastaba y sobraba para apoderarse total o casi totalmente del pueblo guipuzcoano y vizcaíno... como lo harán del navarro y del alavés.

Ahora nos sale diciendo que no sabe si los nacionalistas están autorizados para cantar el himno de San Ignacio con letra de Sabino de Arana en las funciones religiosas que ellos organizan.

Pues si no lo sabe lo aprende. Lo conseguirá, sencillamente, con solo acudir a una de esas solemnidades religiosas. Allí oírá CANTARLO, y si aun así no se convence, será, por lo que ya hemos dicho antes, por que en vez de cabeza tiene un pedrusco sobre los hombros.

Tampoco entiende la razón por la que el señor Careaga votó (al discutirse, en la Comisión parlamentaria correspondiente) contra el suplicatorio de Azaña.

Naturalmente, ¿cómo la va a entender? Ni puede, ni le conviene entenderla. Y como al que no puede ni quiere entender una razón clara y sencilla es inútil, aducirle otras para ayudarle a que la entienda, de ahí que no tratemos de perder el tiempo en mayores esclarecimientos.

Sin embargo, no podemos dejar de desmentir, (no queremos ni debemos hacer otra cosa), estas líneas del colega:

"Que ayer se votó en las Cortes el suplicatorio para procesar a Azaña. Que fué aprobado por gran mayoría de votos. Que votaron en contra los de Martínez Barrio, lo de la Izquierda, y LOS VIZCAITARRAS".

Lo cual no es verdad. En toda la Prensa, excepto en "El Pensamiento", se dice terminantemente que los nacionalistas NO votaron contra el suplicatorio.

Esa es la buena fe que se puede esperar y con que discute "El Pensamiento".

¿Porqué no decirlo? Careaga, diputado a Cortes por la minoría nacionalista vasca, ha negado, según información de un colega local, su voto al suplicatorio que pide y persigue el procesamiento de Azaña y Bello. Que se da la noticia... Bueno. Esa es la finalidad del periódico y del periodista. Pero, por tal suceso, por semejante acontecimiento, ante tamaña realidad, ponerse en jarras, indignarse abroncar y renegar, rasgarse escandalizados las vestiduras y pretender elevar la voz iracunda más arriba de las estrellas nos parece tan simple como emplear cámara frigorífica en el Polo Sur, más frío que el Norte, al decir de los exploradores antárticos. Que Azaña y su compinche son unos guajos, unos "pintas" o "puntos filipinos", dignos, por su comportamiento de ser internados en un campo de concentración o reclusos en la "perreira"... Que las Cortes, vistos los antecedentes que obran ya en la Historia para vergüenza de las actuales generaciones, procuran sanear, desinfectar y esterilizar el ambiente o medio en que los remedios y panacea de la cosa pública tienen su gestación... estupendo. Que algunos opinan, en cumplimiento de los imperativos de su conciencia, que es preciso, imprescindible y necesario someter a análisis y examen contenido la conducta de los aludidos, pasándoles por el tamiz de la justicia más estricta... muy bien. Y que al señor Careaga dueño absoluto del fuero de su conciencia, y sin que, por ello crea que los susomendados sujetos son unos angelitos le pareciera que era necesario se cumplieran las prescripciones legales como se hace en el último reo, aunque esté acusado de parricidio, ¿qué de particular tiene ello para nadie? Lo que a mí me parece fuera de quicio en éste y análogos casos es que por un quitame de ahí esas pajas la emprendan dos personas, comenzando con lacónicas frases insultantes, a estacazos descalabrantes y narcotizantes. ¿No es más cristiano y más heroico sonreír y perdonar? Que debe cumplirse la justicia... ¿Que se cumpla! Pero "Odia el delito y compadece al delincuente" y sobre todo no pretendamos separar al señor de Careaga ni a los millares de vascos nacionalistas, del patrono de San Miguel y menos arrimarles al diablo.

L. Avicena URIZ

#### Zarzuela en el Teatro Gayarre

Para el día 4 del próximo mes de diciembre, se anuncia el debut en Pamplona de la notable compañía lírica que lleva como cabeza y guía de su altura artística los nombres de los notables cantantes como Gorgé y Peñalver.

Forman parte de la compañía, además de los ya citados la Sancha y la Ducatto, el bajo Coronado y otros destacados elementos.

La obra escogida para su debut es la del maestro Panella, titulada "Don Gil de Alcalá".

Ayer quedó abierto el abono a las tres funciones de matinee, pues sólo son tres días los que ha de permanecer en nuestra ciudad esta notable compañía.

#### Ezpatadantzaris de Euzko Etxea

Se ruega a los ezpatadantzaris Idoale, Muguro, Fuertes, Artzu, Apat, Urrutia, Lucia Ripa, Elvira, Goni Gainza, Fuertes II, Aguinaga, Azqueta, Azcona, Lecea, Mendinueta y el txistulari Lecea, acudan a ensayo hoy viernes, al local de Euzko Gaztetxu Batza, a las 9 en punto de la noche.

## TRAZOS SOCIALES

### Si Cristo volviera a la tierra

Por G. K. CHESTERTON

A propósito de la Asociación Patronal Católica, hemos dicho lo que hace falta; escucha y espíritu de Evangelio. Leed el oportuno artículo que el ilustre escritor católico, G. K. Chesterton, mirando a los principales problemas sociales que afectan al mundo, ha escrito y que juzgamos muy digno de ser conocido.-VICTOR.

Si Cristo volviera a la tierra... ¿cómo resolvería los problemas modernos? Debo contestar sencillamente esta pregunta; para todos aquellos que tienen fe, sólo hay una respuesta. Cristo está actualmente en la tierra, vivo en los altares, y resuelve los problemas de las gentes exactamente como los resolvería en un sentido más literal cuando estuvo en la tierra. Esto es, resuelve los problemas de aquellos que, de buena voluntad, prefieren escuchar sus consejos. No apareció entonces como un sultán oriental, ni como un conquistador romano, ni aparecía ahora como un agente de las leyes de los hombres.

Al leer esto, me temo que muchos supongan que quiero decir dos cosas: que Cristo sólo interviene cuando se trata de las relaciones con la comunidad; y, segundo, que me oculto tras la cansadora y ya gastada evasiva de que Jesús de Nazareth tenía hermosos ideales sociales, que murieron con él y que la Iglesia ha olvidado, pervertido o desfigurado. Acepto el desafío y lisa y llanamente contradigo ambas afirmaciones. Digo, y estoy convencido de la verdad de lo que digo, que la Iglesia Católica continúa aconsejando a los hombres en la misma forma en que Jesús lo hiciera. Y que se ha producido un colapso del capitalismo porque no se ha querido escuchar al catolicismo; exactamente como se produjo la caída de Jerusalén porque no se quiso a Jesús.

Más todavía, estoy dispuesto a demostrar sobre la base de hechos indiscutibles, la verdad de esta afirmación.

Hace cuarenta años, cuando era yo un niño, nuestra actual civilización industrial estaba en su momento peor, precisamente porque se suponía que estaba en el mejor. Los parlamentos, partidos, diarios y la opinión pública, todos alababan la prosperidad del sistema; los negocios se hacían cada vez más y más grandes; los pequeños propietarios eran comprados o aniquilados; todo el capital se centralizaba en el capitalista.

Fué en ese entonces cuando la cabeza de la Iglesia Católica, a quien llamamos el Vicario de Cristo, lanzó una Encíclica comúnmente conocida por el nombre de "Rerum Novarum", en la cual sustancialmente sostenía estos tres puntos: Primero, que la concentración de la riqueza en manos del capitalista "arrojaba sobre millones de trabajadores un yugo apenas mejor que la esclavitud"; segundo, que no escaparíamos a eso por una ulterior concentración del comunismo, ya que éste niega hasta las formas más naturales de la propiedad, la libertad y la familia; tercero, que mientras los trabajadores tengan derecho para unirse y aun para hacer huelgas, bajo ciertas condiciones de justicia, sería mucho mejor si "los pobres se hicieran propietarios hasta donde fuera posible"; esto es, recomendada la forma de pequeños capitalistas o dueños de medios de producción.

Ahora, desde luego, no podíamos pretender que en el mundo entero, como un solo hombre, hubiera girado de pronto variando su curso a una voz de mando, comenzando instantáneamente a obrar de acuerdo con esas nuevas normas. No era muy probable que

los millones de protestantes, paganos, agnósticos y anticlericales, por no mencionar a los católicos débiles de voluntad, obedecieran sin vacilar, como soldados, a ese clarín. Difícilmente empezaría a destrenzar de inmediato sus combinaciones, a dividir sus propiedades entre los pobres, a persuadir a cada millonario que distribuyera sus millones entre personas totalmente desconocidas, para dar lugar a la formación de pequeñas fortunas independientes. Como así también era muy difícil, mirándolo bien, que el Sumo sacerdote de Jerusalén y el procurador de Judea siguieran instantáneamente el consejo de un artesano de Nazareth, que llegaba cabalgando en un asno. Pero el consejo era bueno y cuarenta años después parece todavía mejor.

Ahora mantendré sin vacilación de ninguna clase que si el mundo moderno hubiera seguido hace cuarenta años el consejo del Papa, habría realizado un violento esfuerzo para descentralizar el capitalismo sin aceptar el comunismo; hacer que la propiedad completa fuera algo así como una cosa ordinaria para el pueblo, en ese entonces, nos habría librado hoy día de muchísimas preocupaciones. Tendríamos una nación más digna de la propiedad, que los cristianos defenderían contra los comunistas. Habiendo recorrido nuestro terrible camino pagano, ahora tenemos que defender algo poco menos que indefendible; porque el remedio es peor que la enfermedad.

Por lo tanto estoy firmemente convencido de que si Cristo volviera a la tierra nos aconsejaría en la misma forma que la Iglesia Católica nos aconseja por medio de su cabeza visible.

La cuestión social, por otra parte, en su forma más amarga, que es la presente, data desde los comienzos de la revolución industrial, comenzada a fines del siglo diez y ocho. Es una enfermedad de civilización urbana, y la tensión es mayor, no en los países más pobres, sino en los más ricos.

¿Qué haría Cristo, pues, si volviera a la tierra para resolver ese problema? ¿Denunciaría a los ricos? ¿Se alistaría en las filas de los enemigos del capital? La respuesta es una sola: NO. Demostraría que las líneas de conducta de ambos extremos son equivocadas y nos señalaría el Evangelio, donde están resueltos los problemas que hoy afligen a la humanidad.

#### La festividad de ayer

Ayer celebró Pamplona con la solemnidad de costumbre, la fiesta de su Santo Patrono San Saturnino.

La ciudad guardó fiesta, cerrando todo el comercio.

En la iglesia de San Cernin se celebró a las once solemnemente función religiosa en honor al Patrón de Iruña con misa de medio Pontifical, oficiando el Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis, y en la que predicó el sermón el Reverendo Padre Ereño, S. J., hijo de Pamplona, recordando la fé de nuestros antepasados y demostró con la autoridad de nuestros historiadores sin olvidar al maestro de nuestras letras, el ilustre Campión, que la conversión de los vascos al cristianismo se remontaba hasta los tiempos apostólicos.

La capilla de San Cernin, reforzada por valiosos elementos, interpretó con gusto las partes variables de la misa.

Una gran cantidad de flees llenó el amplio templo, viéndose en sitio destacado, aunque con carácter particular, al alcalde y concejales derechistas del Ayuntamiento Iruñarra.

**IRUÑA'KO EUSKO ABESBATZA**

Hoy viernes, ensayo general a las ocho y media. Suplicada la asistencia.

**Pedro Mari**

A las siete y media ensayo de los actos tercero y cuarto.



LA FESTIVIDAD DE SAN SATURNINO :.- La concurrencia (que fué numerosísima) al salir de San Cernin después de la solemne festividad religiosa que tuvo lugar por la mañana en dicho templo (Foto Zaragieta)



# Ecos de sociedad

**LAS MISAS GREGORIANAS**  
en sufragio de  
**Doña Flora de Guelbenzu y Nuin**  
E. P. D.  
darán principio **MANANA**, sábado, día 1 de Diciembre, a las **OCHO** de la mañana en la iglesia de los **RR. PP. Carmelitas**, en el altar de las Almas.  
Pamplona, 30 de Noviembre de 1934.

**VIAJES**  
—Saludamos ayer a nuestro querido amigo don Feliciano de Beobide, Director de la Banda Municipal de Tolosa.  
De Iruñeta el comerciante don Isidoro Ascoberea.  
—A San Sebastián, en viaje de bodas, el industrial de Astráin don Pedro Larreta y su esposa doña Carmen Hernández.  
—Vino de Carcastillo don Melchor Les.  
—De Barcelona don Pedro Rivas.  
—Fue a San Sebastián don Manuel Lizarruri.  
—Regresaron de su viaje de bodas a su casa de Aolz don Cándido Martín y su esposa doña Jesusa Larrea.

**CHEVROLET**  
Chasis 1934  
Teléfono 1884 Garage UNIO

**NATALICIOS**  
Doña Lucía Anochbar, bella esposa de nuestro querido amigo don Luis Mañeru, ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña, primer fruto de su matrimonio, a quien en la pila bautismal se le han impuesto los nombres de Milagros Sagardoy.  
—OO—  
En su casa de Badostain con toda felicidad ha dado a luz una preciosa niña, la esposa de don Melión Gorri, quedando tanto la madre como la recién nacida en perfecto estado de salud.

**CHEVROLET**  
Vehículo legítimo  
Teléfono 1884 Garage UNIO

En su casa de Estella felizmente ha dado a luz una robusta niña, doña Mercedes Lafuente, bella esposa del secretario del Juzgado de Primera Instancia, don Luis Bermúdez Acero.  
Nuestra enhorabuena a los venturosos padres y familias.

**ENLACE MATRIMONIAL**  
El día 28 del corriente en la basílica del Castillo de Javier y ante el altar del Santo profusamente iluminado, se celebró el enlace matrimonial de la bella señorita de Tabar, Gabi Pérez de Larrea, con el distinguido joven de Orreaga, Fermín Idoate Subiza, hijo del acreditado comerciante don Idefonso.

Bendijo la unión el Párroco de Artajo don Secundino Alzueta, tío de la novia, actuando de padrinos don Idefonso Idoate, padre del novio y doña Francisca Alzueta, madre de la novia. Firmaron el acta como testigos don Esteban Armendáriz y don José Labiano.  
Después de la ceremonia los nuevos esposos con sus invitados se trasladaron a San-

**OPEL**  
Últimos modelos 4 y 6 cilindros  
Teléfono 1884 Garage UNIO

Bendijo la unión el Párroco de Artajo don Secundino Alzueta, tío de la novia, actuando de padrinos don Idefonso Idoate, padre del novio y doña Francisca Alzueta, madre de la novia. Firmaron el acta como testigos don Esteban Armendáriz y don José Labiano.  
Después de la ceremonia los nuevos esposos con sus invitados se trasladaron a San-

**Dr. ECHARTE**  
Atención en gran parte los dolores y molestias que origina el parto mediante procedimiento especial puramente científico y de sencilla aplicación.  
Teléfono 1527 MAYOR, 8, 2.º

güesa, donde en el Hotel Madrid se sirvió irreprochablemente un suculento banquete con arreglo al siguiente menú:  
Entremeses variados.  
Sopa de pollo.  
Menestra.  
Merluza a la rusa, con salsa tártara.  
Pollos asados al jugo con ensalada variada.  
Helado paralizado.

Pastas y frutas variadas.  
Café, licores y habanos.  
Champagne de Ezcaba.  
Vinos de la acreditada casa de Idoate.  
Entre los invitados tuvimos el gusto de saludar a las señoras doña Estefanía Subiza, madre del novio; doña Francisca Alzueta, madre de la novia; doña Mónica Subiza de Pérez; doña Eufemia Errea de Subiza; doña Prisca Pérez de Larrea; doña Petra Rueda de Cortes.  
Señoritas: Marichu y Elisa Idoate; Eulalia Pérez Subiza; Pascuala Alzueta; Eulalia Pérez de Larrea; María Villanueva; María Yoldi.  
Señores: Don Idefonso Idoate, don Pascual y don Leocadio Pérez de Larrea, hermanos de la novia; don Feliciano y don Félix Idoate, hermanos del novio; don Gerardo Subiza; don Esteban Armendáriz; don Manuel Idoate; P. Idoate (Corazonista); don Pascual Martín, párroco de Aoz; don Francisco Díaz de Cerio; don Damián Perea de Larrea; don Demetrio Lizarraga; don Vicente Huiji; don Antonio Lerga; don Elías Ocaar; don Serafín Oroz; don Manuel Zozaya; don Constantino Zubillaga; don José Labiano; don Benito Fernández; don José Cortes; don Cecilio García; D. Juan Zubiri; don Emiliano Viscarret; don Ignacio Isturiz; don Feliciano Echavarrí y otros cuyos nombres lamentamos no recordar.  
A media tarde salieron los nuevos esposos a pasar la luna de miel, proponiéndose visitar Zaragoza, Valencia, Barcelona y otras capitales de la Península.  
Reciban los venturosos esposos nuestra cordial enhorabuena que hacemos extensiva a sus familiares y amigos.

**ENFERMOS**  
Se encuentra muy mejorada la distinguida señorita Pepita Arbeloa.  
—También el funcionario de "La Vasconia" don Juan Villanueva ha experimentado una gran mejoría.  
—Se encuentra enfermo de pulmonía el concejal don Miguel Angel Martínez.  
—Continúa mejorando de su enfermedad el comerciante don Agustín Trias.

**FUNERALES**  
Como ya lo tenemos anunciado a nuestros lectores, a las once de la mañana de hoy, día 30, en la iglesia parroquial de San Agustín se celebrarán solemnes funerales por el alma de la virtuosa dama recientemente fallecida, doña Juana de Amézqueta Sagardoy (q. e. p. d.).

**Liquidación por traspaso de local**  
Establecimiento de "Las Muecas".  
Géneros de punto y confecciones.  
Preciosos reducidos.  
MAYOR, 45

**NOTAS TRISTES**  
El día 2 del próximo diciembre se cumple el primer aniversario del fallecimiento de doña Crisanta Garbayo Echagüe, que pasó a mejor vida después de recibir todos los consuelos de la Religión cuyos preceptos inspiraron siempre su conducta, ganándose por la práctica del bien y el cariño para los suyos y cuantos fueron sus amigos arraigados afectos, por lo que su muerte fué sinceramente sentida.  
A sus familiares, renovamos la expresión de nuestros dolores por su desgracia.  
Todas las misas que se celebren mañana sábado en la parroquia de San Nicolás, y en las iglesias de P. P. Carmelitas Descalzas y R. P. Dominicos podrán ser aplicadas por el alma de doña Crisanta Garbayo Echagüe (que en paz descanse).

**MISAS GREGORIANAS**  
Mañana sábado en la iglesia de los RR. PP. Carmelitas a las ocho de la mañana, y en el altar de las Almas, darán principio las misas gregorianas por el alma de la virtuosa señorita Flora de Guelbenzu y Nuin (que en paz descanse).

**Leija "LA NAVARRA"**  
ADAPTO EUZ DE MONTAÑA  
FEBRIL en Estella y Villanueva

**Servicio de enfermos**  
PARROQUIAL  
San Saturnino.—Don Cayo Baldán, Campana, 4, primero.  
San Nicolás.—Don Enrique Beramendi Zapatería, 47, cuarto izd.  
San Juan.—Don Valentín García, Navarrería, 13, tercero.  
San Lorenzo.—Don Luis Arbizu, Mayor 62, cuarto derecha.  
San Agustín.—Don Francisco Elordui, San Agustín, 8, primero.

**FARMACEUTICO**  
Señor Negrillos, Mayor, 99.  
Señor Navascués, Estafeta, 89.  
Señor Castellet, Chapitelá, 4.

## Tribunal Tutelar de Menores de Pamplona

**MOVIMIENTO DE ASUNTOS EN ESTE TRIBUNAL DURANTE EL MES DE OCTUBRE**  
Expedientes incoados:  
Por uso de armas sin licencia, 1.  
Por lesiones, 6.  
Por robo, 2.  
Por hurto, 13.  
Por daños, 4.  
Por infracción de la Ley de Pesca, 3.  
Total, 29.  
Expedientes resueltos:  
Por infracción de la Ley de Pesca, 3.  
Por allanamiento, 3.  
Por lesiones, 1.  
Por robo, 7.  
Por daños, 5.  
Por hurto, 18.  
Total, 37.  
Resoluciones dictadas por el Tribunal en dichos 37 expedientes:  
Internando en el Reformatorio, 1.  
Quedando en libertad vigilada con delegado, 2.  
Con represión al menor y archivo del expediente, 30.  
Expedientes sobreesidos, 1.  
Archivando el expediente, 3.  
Total, 37.  
Durante el mes de Octubre salió de su internado del Reformatorio un menor, al que se le concedió la libertad definitiva por haber ingresado como voluntario en el Ejército.

En 30 de Septiembre quedaron 142 expedientes con menores en tutela, se fallaron durante el mes de Octubre tres con apertura de ellos y cesó a intervención del Tribunal en uno de ellos, por lo que en 31 de dicho Octubre quedaron 144 expedientes con menores tutelados.  
Clasificación de estos menores:  
En libertad vigilada:  
Enjuiciados, 81.  
Protegidos, 11.  
Total, 92.  
Internados en Establecimientos o entregados a familias:  
Enjuiciados, 36.  
Protegidos, 16.  
Total, 52.  
Total de tutelados: 144.  
Continuó este Tribunal su vida normal de trabajo, a la vez que examinó en reuniones extraordinarias la situación de sus menores tutelados y dictó acuerdos oficialmente los días 20 y 26.

**Boletín religioso**  
EN JESUS Y MARIA  
Novenario que la Asociación de Hijas de María de Pamplona celebrará en esta iglesia del 1 al 9 de Diciembre.  
Los actos se celebrarán en la forma siguiente:  
—Por la mañana, a las ocho, habrá misa rezada y novena.  
—Por la tarde, a las siete, expuesto el Santísimo, se rezará el santo rosario, estación, sermón, novena, cánticos por las Hijas de María y reserva con bendición.  
Los sermones del novenario estarán a cargo del presbítero don Fermín Izurdiaga.

**Función solemne**  
Domingo, día 9.—A las ocho de la mañana, misa de comunión general.  
A las once y media, misa solemne y sermón.  
Después de la misa se expondrá el Santísimo Sacramento.  
Por la tarde, a las cinco, se hará el ejercicio solemne como los días anteriores.

**SECCION DE MENORES**  
El día 29 dió principio la novena que la Sección de Menores dedica a su Patrona la Inmaculada Concepción en la iglesia de Jesús y María, con los cultos siguientes:  
Todos los días, a las cinco y media, habrá exposición del Santísimo Sacramento, rosario, plática y reserva.  
El día 7 de Diciembre, último de la novena, preparación y confesión, y el día 8 comunión general a las ocho de la mañana.  
Por la tarde, la función será a las cuatro.  
Hay indulgencia plenaria por visitar la iglesia.  
Advertencias.—El día de la función, terminada la misa, velarán al Santísimo las socias, a 3/4 hora designada por la respectiva directora.  
El lunes, día 11, estará en adoración la imagen de la Santísima Virgen, y a las once de la mañana se celebrará solemne aniversario en sufragio de las socias y bienhechores difuntos.  
El centro del coro se reserva para las cantoras.  
**IGLESIA DE MARIA AUXILIADORA (PP. SALIESIANOS)**  
Continúa la solemne novena en honor de María Inmaculada todos los días a las cinco de la tarde, con cantos de Avemarías y bendición con Su Divina Majestad.

**J. A. Sagüés Irujo**  
ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Sarasate, 20. 1.º Teléfono 1448

**Un bebé...**  
Harina Lactada Nestlé (antirraquítica), alimento completo, rico en vitaminas y sales minerales, le suministrará abundantes fuerzas de reserva para todas las exigencias orgánicas de su estado, contribuyendo al fácil y normal desarrollo del hijo que con tanta ilusión espera.  
Ahora se ha puesto a la venta un nuevo tamaño de bote de Harina Lactada Nestlé, llamado "bote degustación". Pida uno gratis a Sociedad Nestlé, Vía Layetana, 41, Barcelona, (Sección HA 56).  
Con extractos de aceite de hígado de bacalao, sin olor ni sabor.

## 'La Voz' en el Pirineo

**De actualidad montañesa.—El Jubileo Santo en Orreaga.—In Memoriam.—Nuestra felicitación.—Sentido fallecimiento.—Ante la feria de San Andrés de Estella.—El último número de "Yakintza".—El calendario euskélico**

La alarmante baja del ganado es objeto de toda conversación entre ganaderos montañeses.  
Efectivamente, hasta ahora, se ha sustraido a esa depreciación el ganado de cerda, cuyos precios bastante remuneradores, se sostenían en las ferias y mercados. Hoy, tampoco se ve libre de esa ruinosa competencia que se está operando a través de la frontera, favorecida por la disminución de la fuerza de resguardo a causa de las circunstancias.  
Hora es, que corporaciones y particulares, se preocupen un poco más, saliendo de esa pasividad incomprensible y adoptando asociados las medidas que el grave problema exige.

Para lucrarse de las gracias e indulgencias del Jubileo se dispuso y se organizó en la Iglesia Colegiata de Orreaga una importante y solemne Misión tendente a ese santo fin.  
El elocuente e infatigable P. Jacinto Bartolomé del Corazón de María de Pamplona, fué el designado para dirigirla, y a fé, que el más rotundo éxito ha coronado sus desvelos.  
La semana en su totalidad, mañana y tarde, ha ocupado la cristiana actuación del buen P., corriendo las visitas preceptivas a cargo del virtuoso y celoso párroco licenciado don Fermín de Gokoetxea.  
La nutridísima y edificante comunión general del día 13 fué el broche de oro de la memorable misión, siendo realizada con la incorporación de bastantes feligreses de Auritz.

Nuestra felicitación y las más rendidas gracias al incansable P. Bartolomé, así como al señor Gokoetxea, iniciador del acto religioso, que nos ha dejado plenamente satisfechos.  
Como en años anteriores, las Juntas Municipales del P. N. V. de Auritz, Auritz-Berri y Orreaga, acordaron también dedicar en el actual un piadoso recuerdo a la memoria del insigne y glorioso euskotar Arana Goiri tar Sabín (G. B.) con motivo del trigésimo primer aniversario de su muerte en Sukarrieta (Bizkaya).  
Los abertzales y emakumes de Auritz, rindiendo tributo a sus cristianos sentimientos, asistieron a la misa que el 24 se celebró en la iglesia parroquial de San Nicolás de Bari, siendo oficiante el párroco euskeldun don Simón Urrutia.  
A las siete de la mañana del día 25 ofició en la Iglesia Colegiata de Orreaga el capltular don Miguel Astiz, oyendo el Santo Sacrificio una treintena de patriotas de Auritz-Berri.  
El mismo día, y a las ocho, celebró en la citada Iglesia de Orreaga el joven y entusiasta euskaltzale don José de Alcoa, habiendo asistido a ella los afiliados orreagatarras.  
Descanse en los brazos de Jaun-Goikoa el ilustre vidente de Euzkadi, y desde el cielo, disipe los negros nubarrones antivascos que circundan a nuestro pueblo en la hora funesta actual. Alabiz.

Con suma complacencia nos hemos enterado por la prensa de los merecidos y justos nombramientos que han obtenido las estudiosas cursillistas, señoritas Jesusa Erro, de Auritz, y Fermína Urroz, de Orreaga, propuestas como propietarias para Escuelas de Beletu y Rochapea de Pamplona respectivamente.  
Nuestra más sincera felicitación a las jó-

venes cuanto aprovechadas maestras, deseando que su celo educador e instructivo de los frutos que son de esperar.

Con sentida condolencia se supo ayer en Orreaga, de donde era natural, el triste fallecimiento del estimado y simpático joven Beltrán Urroz Pólit (G. B.) acaecido en la madrugada del domingo en Truña, donde residía con sus familiares.  
A su bonísima madre doña Agustina Pólit, que esabe la parte que tomamos en sus penas, así como a sus hermanos don Cecilio Ajarnate, don Pablo, Salvador y José Urroz, nuestros queridos amigos, hermanas y demás apreciable familia damos nuestro sentido pésame. R. I. P.

Se aproxima el día 30 en que se celebra la renombrada feria de ganados de Lizarraga, a la que, se propone asistir, como otros años, el afamado y conocido tratante auritzarra don Nicolás Otegui con un buen lote de caballares de esta montaña. Buen viaje y buena suerte, amigo.  
Llega a los suscriptores—ya muy numerosos—el último número anual de la ilustrada y brillante Revista de cultura vasca titulada "Yakintza", sucesora de las inolvidables "Euskal-Eria", "Euskal-Eriaren-Alde" y "Euskal-Esnalea", de Donostia.  
Viene el de referencia, como los anteriores, magnífico de presentación y de nutrido y selecto texto, por lo que, se hace acreedor con toda justicia al apoyo y concurso del amante de las letras vascas.  
Recomendamos una vez más, tan culta publicación, que bimensualmente sale a luz en Donostia, en donde colaboran los valores más destacados de nuestra intelectualidad vasca. Suscripción anual 10 pesetas.

La acreditada y antigua Casa Editorial de I. López Mendizábal, de Tolosa, siguiendo su tradición patriótica, ha publicado ya, el calendario euskélico de pared para el año 1935. No dudamos, que tendrá al igual que los que le han precedido, la más entusiasta y simpática acogida por parte del patriota euskeldun, que anhela favorecer toda actividad auskerista. Apréstense a adquirirla que no vale más que 60 céntimos, seguramente que no se arrepentirán.  
¡Mogi-Zaitze erostera euskaltzaleak!  
Mendi-Xirri  
27-11-934.

**De Enseñanza**  
DE LA SECCION  
Contestando a un telegrama de esta Sección interesando los expedientes personales y certificaciones de liquidación de haberes de algunos maestros trasladados de Lugo a Navarra, dice la de Lugo que el 26 del actual remite dichos documentos.  
Para tranquilidad de todos los que se encuentran en caso igual, y ante la inminencia del término del ejercicio económico, con el fin de evitar perjuicios a los interesados, la Sección de Navarra ha dispuesto que todos los maestros de la provincia, procedentes de otras por el concurso de traslado, que todavía no han entrado en nómina por diversas causas, sean alta con todos sus haberes en la del mes de Diciembre, que ha de cerrarse el día 10.

En virtud de orden telegráfica de la Dirección, se adjudicarán en la elección de plazas entre cursillistas que tendrá lugar el día 4 de Diciembre próximo, las siguientes escuelas para maestras, vacantes ocurridas antes del 11 de Noviembre corriente:  
Azaña (Gofit), mixta, 121 habitantes.  
Sarriés, mixta, 199 habitantes.  
Estas vacantes se dan, según ha dispuesto la Superioridad, por haber en esta provincia menos plazas que cursillistas maestras.

## Noticias y sucesos

**INCENDIO EN FUNES**  
La Guardia civil de Peralta tuvo conocimiento de que en el pueblo de Funes se había declarado un incendio por lo que se trasladó a dicha localidad.  
Efectivamente, una vez allí pudieron comprobar que en el colmenar enclavado en el punto denominado Desilla propiedad de doña Cándida Acedo, sin conocerse las causas que lo motivaron redujo a cenizas parte del "edificio" y varios pies de colmenar, ocasionando el siniestro pérdidas por valor de setecientas pesetas.  
La benemérita detuvo a cuatro individuos como presuntos autores del incendio y por creerse también complicados en otro incendio producido en la misma localidad el día 18 de los corrientes.

**CARBONES**  
Hullas, antracitas, coque  
**LUIS REVESTIDO SAGARDOY**  
Sarasate, 34 Teléfono 2979  
Pamplona

**POR BERREAR EN EL CINE**  
Por haber promovido escándalo durante la función que se estaba representando en el Teatro Gayarre el miércoles por la tarde, ha sido multado con cien pesetas un individuo llamado Antonio Pérez Bermejo.  
**POR MALTRATAR A UNA JOVEN**  
Ha sido denunciado al Juzgado municipal de esta capital Félix Uriz, por maltratar de obra repetidas veces a la joven Fernanda Jaca.

**Casa Arrilaga**  
RELOJERIA -- OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA  
CASA DE SOCORRO  
En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas:  
Fernanda Jaca, de 18 años, de epixtasia, por agrestión.  
Además se practicaron dos reconocimientos para bagage.  
**SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL**  
Ante el señor Alcalde fueron denunciadas las siguientes personas:  
Uno por tener un montón de arena en la calle Navarrería, interrumpiendo la circulación.  
Uno por dejar un coche abandonado durante toda la noche en la Plaza de la República.  
Uno por dejar un montón de arena en la calle Curia, interrumpiendo la circulación; y  
Una vecina por sacudir una alfombra después de la hora reglamentaria.

**-Notas judiciales-**  
**AUDIENCIA PROVINCIAL**  
Señalamientos para hoy día 30:  
Juzgado de la capital.—A las tres de la tarde.—Juicio por Jurados seguido contra Luis Lizaso Azcona por el delito de asesinato.  
Defensor, señor Huarte Mendicoa.  
Procurador, señor Berlain.  
—  
Juzgado de la capital.—Robo.—Vista del recurso de apelación interpuesto a nombre de doña Josefa Aguirralde, contra el auto denegatorio de la reforma de cierta providencia denegando la petición de vista del sumario.  
Defensor, señor Rodríguez Juguera.  
Procurador, señor Cañada.

Juzgado de Tudela.—Recurso de apelación interpuesto por don Julio Orta Simón, contra el auto de su procesamiento en causa por delito de calumnias a don Manuel Martínez Martínez.

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta y dos años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.  
**Intereses que abona a los imponentes**  
Libreos ordinarios a la vista... 5% por 100  
Imposiciones anuales... 6% por 100  
Imposiciones semestrales... 5% por 100  
Cuentas corrientes a la vista... 5% por 100  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercedes), chafitán con la de Chapitelá.

tejadados eternos... con  
**PIZARRAITA**  
ALOR  
GARANIZADO Y FABRICADO POR FIBROCEMENTOS CASTILLA S.A. GUADALAJARA  
CHAPAS • TUBOS • DEPÓSITOS.  
PAMPLONA: OCHOA LACAR HERMANOS  
HIERROS Y FERRETERIA  
NAVAS DE TOLOSA N.º 5

**The y Elixir Pujol**  
Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástricas, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL para no ser engañado.  
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.  
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 8, Barcelona.  
TELÉFONO 75.970



LA SITUACION POLITICA

EL GOBIERNO ANDA MUY APURADO PARA LOGRAR EL QUÓRUM EN LAS CORTES, CONSIGUIÉNDOLO POR EL CONCURSO DE MARTINEZ BARRIO, MELQUIADES ALVAREZ Y LOS AGRARIOS FLAQUEAN EN SU APOYO AL GABINETE

Izquierdo Jiménez, disgustado por el poco españolismo del partido radical, causa baja en éste y se propone crear el Unitario Español

Se pide cesen en su funcionamiento los jurados mixtos.-Se va a ir a la rápida aprobación de los presupuestos, desestimando toda fórmula derivada de la sugerencia de Gil Robles.

Madrid 29, 23'30
CONTRA LOS JURADOS MIXTOS
La Unión Nacional Económica ha dirigido al Ministro de Trabajo una instancia solicitando la suspensión del funcionamiento de los jurados mixtos, fundando la petición, entre otras razones, en que dichos organismos atraviesan una situación difícil y a darse el caso de que muchos de sus vocales obreros se hallan procesados como supuestos complicados en los movimientos revolucionarios.

POR UN TRATADO DE COMERCIO
Una nutrida comisión de diputados de regiones aciteras ha visitado al Ministro de Estado para interesarse la pronta confección del tratado de comercio con la Argentina.

ADMISION DE UNA QUERRELLA CONTRA DENCAS
A las once de la mañana se reunió el pleno del Tribunal de Garantías Constitucionales.

nota a los periodistas como respuesta a las numerosas demandas que recibe de los comerciantes de café y cacao comprendidos en el decreto de 27 de septiembre último y que se refiere a las nuevas normas para el régimen de este comercio.
La nota del subsecretario puntualiza la fecha en que comenzarán a regir las normas establecidas en el decreto de referencia, y que es lo que preguntan los comerciantes que se dirigen al ministerio.

LA APROBACION DE LOS PRESUPUESTOS
Ni se ha concretado ninguna fórmula respecto a la proposición que acerca de los presupuestos sugirió el señor Gil Robles.

laboratorio
De análisis Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.
declaró que no tenía fundamento semejante extraña. Ellos no votarán un quórum de interés para el Gobierno, pero hoy no se ventilaban intereses del Gobierno, sino que la aprobación del reglamento interesa a todos los sectores de la Cámara, no siendo obra de Gobierno, y la ratificación de tratado de comercio con Holanda es de capital importancia para la economía del país.

LABORATORIO
De análisis Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.

CONSEJO DE MINISTROS

Presidido por el Jefe del Estado y dedicado a cuestiones internacionales

Madrid 29 (23.30)
Desde las diez y media de la mañana estuvieron los ministros reunidos en Consejo en Palacio.

El ministro de Estado pronunció un extenso discurso haciendo un informe completo de la situación en el extranjero y todo conduciendo a otras cosas que ha de resolver el Gobierno en su día. De lo acordado, el ministro de Comunicaciones, señor Jalón, les facilitará la acostumbrada referencia.

La referencia dice:
GUERRA.—Instancia del general señor García Gómez, accediéndose a la ley de Amnistía, con el informe correspondiente del Tribunal Supremo.

SESION DE CORTES

Régimen provisional para Cataluña.-Honorio Maura y Goicoechea piden la derogación del Estatuto

Concesión de suplicatorios contra Santaló, Ayguadé y Ruíz Lecina

Madrid 29, 23'30
A las cuatro y cinco abre la sesión don Santiago Alba. El banco azul se halla desierto, los diputados presentes son escasos y en las tribunas hay poco público.

de ley de protección a los yunteros y pequeños labradores extremeños.
Llamamié de Clairac se opone al artículo primero, lo mismo que Daza.

HEMOS RECIBIDO LAS ULTIMAS NOVEDADES EN PIELS Y ABRIGOS DE SENORA.—TRAJES Y ABRIGOS PARA CABALLERO Y NIÑO.—EL MEJOR IMPERMEABLE TELA INGLESA SIN CAUCHO.

Casa San Julián
BLANCA DE NAVARRA, 17 PAMPLONA

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Pasco de Sarasate, 6 y 8
Teléfono 1401

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social ... 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... 10.000.000 "
Fondo de reserva ... 6.691.440 "

Nupcias principescas
La princesa Marina de Grecia y el príncipe Jorge de la Gran Bretaña se casaron ayer por duplicado

Los duques de Kent deparan al buen pueblo de Londres un día de regocijo parejo al del armisticio

Madrid 29, 23'30
Londres.—En la forma prevista y con todos los detalles acordados se celebró esta mañana el enlace del príncipe Jorge con la princesa Marina de Grecia.

siguiendo práctica establecida hace ciento cincuenta años. Los Reyes de Inglaterra buscaron a la desposada y el Príncipe Jorge saludó a sus padres políticos.

fecha del sábado próximo, a las once de la mañana.

La vista se celebrará en los locales en que se reúne el Tribunal de Garantías Constitucionales, y como el señor Dencas no ha nombrado abogado, informará sólo el fiscal de la República, señor Gallardo.

A continuación examinó el Tribunal diversos recursos de amparo.

Se han presentado varios recursos contra las multas impuestas por la Dirección General de Seguridad. Entienden los recurrentes que la imposición de estas multas es facultad de los gobernadores civiles.

El Tribunal estudiará y resolverá los distintos casos.

GIL ROBLES-CAMBO
En los pasillos de la Cámara sostuvieron esta tarde una detenida conversación los señores Cambó y Gil Robles, guardando ambos personajes reserva sobre lo que hablaron.

BAJA EN FALANGE ESPAÑOLA
El diputado a Cortes don Francisco Moreno y de Herrera, marqués de la Elisada, se ha dado de baja en Falange Española y la Jons por estimar que la actuación del movimiento sindicalista que aquellas patrocinan responde a directrices laicas y heréticas.

LA ENSEÑANZA EN CATALUÑA Y LOS AGRARIOS
La minoría garriga ha presentado una enmienda al artículo cuarto del proyecto de régimen transitorio en Cataluña pidiendo que cuanto a primera y segunda enseñanza se refiere en la región autónoma dependa directamente del ministerio de Instrucción, desapareciendo toda clase de patronatos y delegaciones.

teriales en reunión que mañana celebrará el Gobierno se acordará ir a la aprobación de los presupuestos sin aguardar a fórmula que pudieran retrasar tal aprobación, que se quiera sea rapidísima.

DESPACHO CON EL JEFE DEL ESTADO
Al terminar esta tarde en la Cámara su discurso el señor Armas ase ausentó el jefe del Gobierno del Congreso, diciendo a los periodistas marchaba al domicilio particular del Presidente de la República para poner a su firma los decretos aprobados en el Consejo de la mañana, que no había firmado su excelencia por falta de tiempo.

PARA LA FUERZA PUBLICA
El director general de Aduanas ha enviado al Ministerio de Hacienda la cantidad de 11.000 pesetas, importe de la recaudación del personal de Aduanas para la suscripción nacional en favor de la fuerza pública.

UNA BAJA EN EL PARTIDO RADICAL
El diputado a Cortes señor Izquierdo Jiménez se ha separado de la minoría radical disgustado al ver que en la Cámara había sido sostenido el sentido españolista por un monárquico, como Honorio Maura.

Izquierdo Jiménez ha anunciado su propósito de iniciar trabajos para la constitución de un nuevo partido político que se denominará Unitario Español. Igualmente se propone presentar a la Mesa de la Cámara una proposición incidental cuya defensa le de ocasión para justificar su actitud.

LA SITUACION POLITICA REFLEJADA EN LA CAMARA
Esta tarde han sido muy atentamente seguidas en el salón de sesiones de la Cámara las votaciones de tanto efectuadas, comprobándose actitudes de liberales demócratas y agrarios contrarias al Gobierno de modo especial al votarse una enmienda referente al proyecto de protección a los yunteros extremeños.

La clara resistencia de los liberales demócratas en la votación de quórum para aprobar definitivamente el reglamento de la Cámara motivó serio disgusto a Gil Robles, que no ocultó su contrariedad al ver que don Melquiades Alvarez abandonaba el salón precisamente en el momento de comenzar la votación de quórum.

En los pasillos manifestó don Melquiades Alvarez no había votado la aprobación del reglamento por entender no hay nada más perturbador que la aprobación por una minoría, como ha ocurrido con el reglamento.

Después de pronunciar una breve y sentida plática el arzobispo de Canterbury dió su última bendición a la feliz pareja.

Terminada la ceremonia los recién casados se unieron a sus padres y todos fueron a la capilla de San Eduardo firmando en el registro de la Abadía y en el registro Real,

El día amaneció ligeramente nublado y con una lluvia fina que cesó instantes antes de ponerse en marcha el cortejo nupcial.

El cortejo pasó por delante de la estatua de Abraham Lincoln, que estaba adornada, volvió a la Puerta de Marlborough y por Saint James se dirigió a Picadilly, yendo luego hasta Hyde Park para ir al fin al Buckingham Palace.

la comisión de presupuestos relativo al proyecto de ley concediendo un crédito extraordinario de diez millones de pesetas para las obras de reconstrucción en Asturias y zonas limítrofes.

Se pone a debate el dictamen de la comisión de suplicatorios proponiendo se conceda la autorización solicitada para procesar al diputado socialista por Tarragona señor Ruíz Lecina por el delito de rebelión.

Rectifica Casas y se aprueba el dictamen con el voto en contra de las izquierdas.

Se da cuenta del dictamen de la misma comisión de suplicatorios sobre la autorización interesada para procesar por delito de rebelión al diputado de la Izquierda don Miguel Santaló.

Impugna el dictamen Fernández y González de la Bandera, de Unión Republicana.

Rectifica Fernández y González de la Bandera, el cual se lamenta que los antecedentes del dictamen no hayan sido dados a conocer a los diputados.

Insiste en sus razonamientos Fernández y González de la Bandera.

El vocal de la comisión Pascual Cordero recuerda que el señor Santaló estuvo en el Ayuntamiento y en la Comisaría de Orden Público de Barcelona, no regresando a su casa hasta el siete de octubre.

lo de ley de régimen provisional en Cataluña.

Se da cuenta de un vot oparticular de don Honorio Maura en el que pide sencillamente la derogación del Estatuto de Cataluña.

Honorio Maura afirma que el Estatuto catalán nació del pacto de varios partidos políticos para derribar un régimen político.

Hace historia de la aprobación del estatuto y de los sucesos del 10 de agosto, y expone los antecedentes próximos del reciente movimiento subversivo.

Incidentalmente dice que los diputados de la Izquierda son especialistas en cinismo y Trabal le interrumpe diciendo que el cinismo será el suyo.

Declara no le importa saber si lo que pide es o no constitucional.

Hace notar que si el Estatuto de Cataluña fuese derogado en su aplicación por la Liga constituiría mayor peligro de lo que ha sido en manos de la Izquierda.

Estima que las extralimitaciones observadas en la aplicación del Estatuto pueden corregirse sin necesidad de una ley, bastando con la estricta observancia de los propios preceptos del Estatuto.

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILEMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión



Ventosa, de la Liga, intentan hacerse oír, sin conseguirlo. Combate errores doctrinales del catalanismo. Afirma la conveniencia de que Cataluña vuelva al régimen común haciendo que de la constitución española desaparezca la actual centralización administrativa.

ZANGOTZA (SANGÜESA)

Goyan Bego Organizada por la Junta Municipal del F. N. V. y Euzko-Etxea de nuestra ciudad, se celebró el pasado domingo día 25, el XXXI aniversario de la muerte del fundador del Partido Nacionalista Vasco, aquel gran hombre que en vida se llamó Sabino de Arana Gauri, el cual nos dio a conocer nuestra nacionalidad y nos legó el glorioso lema "Jaun-Goikoa eta Lege-Zarra", al que todos los patriotas vascos nos hemos consagrado para arrancar a nuestra amada Euzkadi de las garras de la esclavitud.

Koikile Deuna El día 22, festividad de la patrona de los músicos Santa Cecilia, pasó casi desapercibido en nuestra ciudad, pues los del citado gremio del "pentagrama", festejaron bien poco a su excelsa patrona. Los de la Banda Municipal, no dieron fe de su existencia en todo el día y únicamente los "chicos" de la orquesta que actúa en el salón "Cinema España" se distinguieron un poco, obsequiando al público sangüesino con un lucido repertorio de bailes de siete a diez de la noche, en el citado salón. El baile estuvo muy concurrido y animado.

Triduo Los días 25, 26 y 27 del presente mes, se ha celebrado en la iglesia de Nuestra Señora del Carmen, el triduo de la Milagrosa. Ocupó la sagrada cátedra durante los tres días un elocuente orador sagrado, el cual puso de relieve con elocuente oratoria, el grandísimo amor de María hacia nosotros, cominándonos a ser fervientes devotos de Ella si queremos alcanzar la salvación eterna. Todos los días se ha visto el hermoso templo abarrotado de fieles que han acudido a testimoniar a la Virgen María su inquebrantable fe.

Kirola Conforme estaba anunciado, se celebró el pasado domingo el partido de foot-ball en el campo de la Magdalena, entre los equipos "C. D. Iruña" y "Sangüesa F. C.". Después de un partido soso y que careció de jugadas vistosas, terminó el encuentro con ocho goals los locales por cuatro los iruñarras. El equipo local muy desentrenado y únicamente despuntó algo el extremo izquierdo Moneva.

Naskaldia Ha salido para Teruel, donde ha sido destinado, nuestro estimado amigo Guillermo de Cesés, que ha ingresado recientemente en el Cuerpo de la Guardia Civil. Le deseamos un feliz viaje.

De cine —Después de cumplir el servicio militar, ha regresado a nuestro "txoko", el joven Saturnino de Iso. Ongi etorri, adiskide.

De cine —Continuando la bonita colección de películas que se exhiben en el salón de cine de nuestra ciudad, se pasó el domingo, la deliciosa comedia "Yo y la Emperatriz", que gustó muchísimo.

AMASADORAS Y BATIDORAS. TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO. PIDASE OFERTA ILUSTRADA A MATTHS GRUBER APARTADO 185 BILBAO.

Depositarlos para Navarra HUNDAIN Y COMPANIA Teléfono 2347 Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

Máquinas de escribir. Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos. Los encargos en Funeraria de Ciga Zapatería, 56 Teléfono 2715 PAMPLONA

LA VIDA EN LAS REGIONES Declaraciones de Guerra del Río sobre Cataluña

COBRADOR BANCARIO ATRACADO

El gobernador de Zaragoza no quiere se hable del duende.

Madrid 29, 23'30 LA PERSECUCION DE GONZALEZ PENA Gijón.—Se advierte un extraordinario movimiento en las fuerzas armadas que guardan la población. En algunos barrios se han practicado registros, especialmente en los establecimientos de bebidas, y también se han practicado algunas detenciones. Aunque el asunto se lleva con absoluta reserva, se sabe que las autoridades tienen una pista segura para la detención del cabecilla de la revolución en Asturias Ramón González Peña. Se habla de una inmediata detención.

DICE GUERRA DEL RIO Barcelona.—En un periódico de la mañana aparecen unas declaraciones de Guerra del Río ha hecho en Madrid a su regreso de la capital catalana. La impresión que le ha causado Barcelona después del movimiento subversivo es de dolor.

A medida que la opinión catalana se va sossegando no encuentra explicación a los acontecimientos allí ocurridos recientemente, que no tienen realmente justificación.

A su juicio hay un peligro en Cataluña, y es el de que se prolongue la situación de régimen excepcional de hoy. Hay detenidos más de siete mil hombres en todo Cataluña por os sucesos y en el ánimo de la opinión está no serán culpables arriba de cuatrocientos o quinientos. ¿Por qué mantener tanta detención? Ciertamente que este hecho no cabe imputarlo al Gobierno, pues se deriva de la actuación de la justicia militar, independiente del Gobierno.

La Euzquerria no subsistirá tal como vivió, en inteligencia con Estat Catalá y otros elementos, si bien habrá una Izquierda Republicana fuerte y poderosa.

Le parece que de convocarse ahora elecciones la C N T vitaría a las izquierdas, caso de participar en los comicios. Cree habrá que revisar los traspasos hechos en Justicia y Enseñanza, pero sin apelar a leyes especiales.

COBRADOR ATRACADO Barcelona.—En el ferrocarril de Manresa, entre Alván y Sevall, cuatro pistoleros desposeyeron violentamente de 54.000 pesetas a un cobrador de la Banca Comarcal de Crédito, filial de la casa Arnús en Gironella que se dirigía a Poble de Lillet. Los atracadores se arrojaron del tren en marcha, creyéndose habrán tratado de ganar la frontera. Se ha organizado una batida en su persecución.

EL DUENDE DE ZARAGOZA Zaragoza.—El gobernador civil ha rogado a la Prensa no se ocupe más del famoso duende de la calle de Gascon de Gotor, con objeto de evitar las peregrinas pretensiones de algunos vecinos, que no pueden ser atendidas y en espera de que los trabajos de la policía permitirán muy en breve poner término a la inquietud producida por algún chusco al detenerle.

E. Huarte-Mendicoa Partos y enfermedades de la mujer. Ave. CARLOS III, 13, tercero, decha. Teléfono 2971

Información de extranjero

Del golpe de estado en Bolivia. Detención del Presidente señor Salamanca.-La mujer de un carnicero da a luz cuatro niños.-Encalla un vapor griego y perecen ahogados diez pasajeros.-Ha fallecido el famoso historiador ruso Gruchevski.

CANONEROS INGLESES PREPARADOS PARA ZARPAN A UN PUERTO DE CHINA

Hong Kong.—Se ha dado orden a dos cañoneros británicos para que tengan las calderas encendidas y se hallen dispuestos en cualquier momento a zarpar con rumbo a U-Cheu, en vista del avance amenazador de las tropas comunistas del Kuang Shi. Dos cañoneros norteamericanos han llegado ya a aquel puerto.

LA AVIADORA MISS BRUCE VICTIMA DE UN ACCIDENTE

Nimes.—La aviadora inglesa miss Bruce, que intentaba realizar el "raid" Londres-

Comercio. El Comité ha hecho también público que se subirán los salarios para ajustarlos a la subida del pan.

LA MUJER DE UN CARNICERO DA A LUZ CUATRO HIJOS

Varsovia.—En la aldea de Hallerovo, la mujer de un carnicero ha dado a luz, en un solo parto, cuatro niños.

UN PADRE GUARDO EL CADAVER DE UNA HIJA SUYA EN SU CASA DOS AÑOS Y MEDIO

Berlin.—La Policía de Gelsenkirchen ha detenido a un minero de Bours, que conservaba en su casa el cadáver de una hija suya, muerta el 13 de mayo de 1932.

Del hogar donde brillaban suelos y muebles con Encástico Allrón la enfermedad, huye. Y es porque en el momento de aplicarle, sus principios volátiles, químicamente germicidas, se despiden y matan los microbios.

El Cabo, tripulando un autogiro tipo La Cierva, ha sido víctima de un accidente al aterrizar en este aeródromo.

En efecto, cuando el aparato iba a llegar a tierra, una violenta ráfaga de aire le voló, destruyendo la hélice.

LOS FUTUROS ESPOSOS DUQUE DE KENT Y LA PRINCESA MARINA, LLEVAN RECIBIDOS CERCA DE MIL REGALOS

Londres.—Alrededor de mil regalos de boda, enviados al duque de Kent y a la princesa Marina desde todas las partes del mundo, están expuestos ya en el palacio de Saint James. Entre ellos hay algunas joyas magníficas. El regalo del Rey de Inglaterra a la Princesa es un collar de 36 diamantes. La Reina le ha regalado un collar de zafiros y diamantes y una diadema.

THEUNIS TAMBIEN QUIERE PODERES ESPECIALES

Bruselas.—El primer ministro, señor Theunis, ha presentado un proyecto de ley tendiente a la prolongación de los poderes especiales concedidos al Gobierno hasta fines de febrero, ha contestado en la Cámara a diversos interpeladores, haciendo una exposición de la situación económica belga.

A PARTIR DEL PRIMERO DE AÑO SE SUPRIMEN LOS BONOS DEL PAN EN RUSIA

Moscú.—El Comité Central Soviético ha anunciado que se van a suprimir los bonos para el pan desde el 1 de enero. Se expedirá el pan en los mercados públicos y en los establecimientos del Gobierno. Los precios oscilarán entre aquellos fijados por el Gobierno y los que se dejen al arbitrio del

El citado minero, que se ocupaba mucho de las ciencias ocultas, ha manifestado que no había entrado a su hija porque creía en su próxima resurrección.

ENCALLA UN VAPOR GRIEGO Y PERECEN AHOGADOS DIEZ PASAJEROS

Atenas.—A consecuencia de haber encallado el vapor griego "Popi" en la roca de la isla de Eievopoula, a veinte millas de Atenas, se han ahogado diez pasajeros.

EL NUMERO DE OBREROS SIN TRABAJO EN FRANCIA

París.—Según los datos facilitados por la Estadística general de Francia, el número de obreros en paro forzoso socorridos por las

octubre próximo pasado a 362.140 en 17 de noviembre de 1934. HALLAZGO DE BOMBAS Y DINAMITA EN CUBA

Habana.—Las pesquisas realizadas por la Policía con motivo de los numerosos atentados que se cometen con bombas y otros explosivos han dado por resultado el descubrimiento de una fábrica de bombas y de un depósito de dinamita, diversos explosivos y otros artefactos.

LA CUESTION DEL SARRE.—UN NUEVO UNIFORME DE LA COMISION INTERNACIONAL DE ENCUESTA

Ginebra.—La Comisión internacional de Encuesta acerca del terrorismo nacionalsocialista en el territorio del Sarre ha remitido al Consejo de la Sociedad de las Naciones un nuevo informe sobre este particular. En este nuevo informe, la Comisión señala, entre otras cosas, la intromisión del Gobierno del Reich en la lucha por el plebiscito, y denuncia los métodos de intimidación y terrorismo, tanto cívico como moral, que emplean los elementos del Frente alemán para imponerse a su adversarios.

A continuación, el informe hace resaltar la certidumbre que existe en lo que se refiere al significado de la expresión "statu quo". Finalmente, el informe en cuestión hace notar que una gran parte de la población del territorio del Sarre espera que en la próxima sesión del Consejo de la Sociedad de las Naciones se haga una declaración en virtud de la cual los habitantes del Sarre podrán, dentro de determinado plazo de la población sarrense se pronuncie a favor del mantenimiento del "statu quo".

MAS DETALLES DEL ENCALLAMIENTO DEL VAPOR "POPI"

Atenas.—El vapor de pasajeros "Popi" llevaba a bordo doscientas cincuenta personas, entre pasajeros y tripulación, la mayoría de los cuales pudo llegar a nado al islote gracias al buen estado del mar. Unas cuarenta fueron recogidas por buques que acudieron a las llamadas de socorro del vapor naufragado.

Las autoridades del Pireo han decidido enviar buques al citado islote para recoger a los restantes naufragos.

Del examen efectuado por los buzos en el lugar del hundimiento se deduce que es imposible volver a poner a flote el navío, el cual se encuentra encallado en un escollo

submarino, que le ha abierto una enorme brecha en el casco.

DEL GOLPE DE ESTADO EN BOLIVIA

Washington.—Noticias procedentes de Bolivia sobre la situación en dicho país, son bastante contradictorias. El primer despacho que ha llegado al exterior decía que don José Luis Tejada Sorzano, Presidente electo de Bolivia, había asumidos los poderes de Presidente, ya que el Presidente Salamanca estaba en el frente del Chaco y había asuntos de Estado urgentes que pedían solución inmediata. El próximo despacho, procedente de Villamonte, ciudad situada en el frente del Chaco, decía de una manera concreta que el Presidente Salamanca había presentado la dimisión, cosa que desmentía un despacho posterior.

Los cables procedentes de Antofagasta y las noticias de fuente diplomática en Washington son contradictorias. Según diplomáticos neutrales de Washington, tanto el Presidente de Bolivia como el Presidente electo fueron hechos prisioneros por sus propios oficiales cuando se dirigían al frente del Chaco.

El Presidente Salamanca, que es considerado como un republicano genuino, fué elegido el 4 de enero de 1931, y tomó posesión de su mandato el 5 de marzo de 1931. Fue el único candidato para la Presidencia, recibió el apoyo unánime de todos los partidos.

HA FALLECIDO EL FAMOSO HISTORIADOR RUSO GRUCHEVSKI

Moscú.—Después de una larga enfermedad, ha fallecido a los sesenta y ocho años de edad, el conocido historiador ruso Mikhaíl Gruchevski, miembro de la Academia de Ciencias Pan-ukraniana.

El Gobierno de la República de Ucrania ha acordado sufragar los gastos del sepelio del sabio, sepelio que tendrá lugar en Kiev.

Con objeto de estudiar los actos que han de celebrarse en memoria de Gruchevski, ha sido designada una comisión especial encargada de llevar a cabo todo lo relativo al ceremonial y demás puntos del sepelio.

Por otra parte, el Gobierno ha acordado que la pensión de 500 rublos que disfrutaba el sabio sea concedida a sus familiares.

OFICIALES AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SANTACARA

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excma. Diputación foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de treinta mil pesetas, a interés de cinco sesenta y cinco por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas el quince de Septiembre de cada año. Las láminas u obligaciones serán de quinientas pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en un plazo de veinte años; para lo cual y conforme al presupuesto extraordinario aprobado por la Superioridad, cada año se consignará en las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados por el cumplimiento de diversas atenciones municipales; y tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes y rentas que por cualquier concepto ingresen en Depositaria Municipal.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas Centrales y Sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra recibo provisional, la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las láminas municipales llevarán la fecha de 16 de Noviembre de 1934 devengando interés desde ese día.

Santacara 16 de Noviembre de 1934.—El Alcalde ejerciente Dionisio Caparrosa

Mirad! El triunfo de mi equipo se debe a que he mejorado nuestros músculos con Jarabe Salud. Aunque el niño se entregue a deportes, si su sangre no está vitalizada y sus huesos no tienen la debida recalcificación, quedará desmedrado y enfermizo. Por lo tanto, un niño débil, antes que el ejercicio, necesita reconstituir su organismo con el famoso Jarabe HIPOFOSFITOS SALUD. Aprobado por la Academia de Medicina. Es eficaz en cualquier mes del año. No se vende a granel.

"EL IRATI" S. A. Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de 4 pesetas puesto en el domicilio del comprador. También sirve carbón menudo (císdo) por sacos a 0'13 pesetas el kilo. Los encargos se reciben en el Depósito de Cuchillas. Teléfono, 2628. SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

motores Siemens Los más conocidos Muebles EZCURDIA FABRICA Y EXPOSICION Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431 Cortinajes - Alfombras

CERA EL CUCO EN PASTA Y LIQUIDO EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA Fidan prospectos Carretera de Chamartín, 77 Apartado 694, Madrid

Su estómago lo necesita. Ensáyelo y verá cómo sus digestiones se normalizan, desapareciendo el dolor de estómago, acidez, sensación de peso, aguas de boca, tendencia al vómito, etc., etc. Uselo con la seguridad de que jamás perjudica, por lo que es el medicamento preferido por la clase médica desde hace medio siglo. ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS Precio: 5,85 ptas. Incluido timbres.

Benjamín Gofil ODONTOLOGO Espos 7 Mina, 2, primero

CON JUAN SANTAMARIA ANSA, JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA DEL PARTIDO DE PAMPLONA, HAGO SABER: Que en autos de juicio universal de quiebra de Don Lorenzo Capitan La Cruz, se ha acordado la venta en pública subasta por primera, segunda y tercera vez respectivamente, tres lotes de bienes muebles, cuya reseña, y precio de tasación constan en los autos y en el edicto fijado en el tablón de anuncios del Juzgado: tasados en 3.374'50 pesetas. Inmuebles: Por segunda vez y con rebaja del veinticinco por ciento de tasación. Un edificio de unos mil metros cuadrados de superficie, sito en la carretera de Estella. Consta de planta baja, piso y terraza y es conocido por "AGENCIA CAPITAN", tasado en 75.000'00 pesetas. Un terreno que circunda el edificio anterior, de 632'80 metros tasados en 2.531'20 pesetas. Total, 77.531'20 pesetas. Para los cuales actos de subasta, que tendrán lugar en la sala de audiencias de este Juzgado a las diez horas de los días once de Diciembre (para los muebles) y 27 del mismo Diciembre próximo (para los inmuebles); se hacen las advertencias siguientes: Primera: Que para tomar parte en la subasta deberán los licitadores consignar previamente sobre la mesa del Juzgado el diez por ciento efectivo del valor de los bienes que sirve de tipo para la subasta; y exhibir su cédula personal corriente. Segunda: Que no se admitirán posturas que no cubran las dos terceras partes del tipo de subasta de los bienes que se anuncian en primera o segunda, pudiendo hacerse proposición a calidad de ceder el remate a un tercero. Tercera: Que no se han obtenido los títulos de propiedad de los inmuebles; que los autos y la certificación de cargas estarán de manifiesto en Secretaría durante los días y horas hábiles hasta el día de la subasta. Que se entenderá que todo licitador acepta como bastante la titulación y que las cargas y gravámenes anteriores y los créditos subsistentes, entendiéndose que el rematante los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos sin destinarse a su extinción el precio del remate. Dado en Pamplona, a 24 de Noviembre de 1934.—Juan Santamaría Ansa, El Secretario Julio Saiz.



LA PELOTA En el Euskal-Jai

Quién iba a predecir que en el primero de los partidos iba a pasar lo que aconteció. Y, aun después de haberlo presenciado, no es fácil señalar las causas a que pudo obedecer la derrota de Urzainqui y Arbeloa...

En Azcoitia

LA FERIA DE SAN ANDRES Para hoy viernes, como ya anunciamos, a nuestros lectores, festividad de San Andrés, la empresa del Güera ha organizado diversos festejos deportivos. Los principales son éstos:

A las diez y media, se celebrará la gran prueba de hachas entre dos futuros ases de tan viril deporte vasco. Dos jóvenes fuertes y bien preparados, probarán sus fuerzas...

La pelota en el Baztán

DOS INTERESANTES ENCUENTROS PELOTISTICOS.-LOS VETERANOS BORDAUNDI DE ANIZ Y ZALDARRI, CONTRA EL JOVEN ARIZCUNDAR URDANIZ Se han concertado dos interesantísimos encuentros, para los frontones Mendiarte de Aniz y Alkartasuna de Arizun, y se celebrarán el próximo domingo...

SECCION DE DEPORTES

Noticias varias

BENNY BASS, A EUROPA El americano Benny Bass, ex campeón del mundo de los pesos ligeros, vendrá a Europa. Jeff Dickson ha cableografiado al "manager" de Benny Bass, proponiéndole en nuestro continente dos peleas con Cleto Locatello y Gustavo Humery.

UN MATCH STEVE HAMAS-PETERSEN? Se asegura en Londres que Steve Hamas disputará un combate con el inglés Jack Petersen, en el Stadium Wembley.

FREDDIE MILLER SE ENTRENA Barcelona.—Ha comenzado sus entrenamientos el campeón mundial de boxeo, Freddie Miller, que se enfrentará a Gironés, el sábado próximo.

EL PROXIMO ADVERSARIO DE AL BROWN El campeón del mundo de los pesos gallos, Al Brown, boxeará el día 9 del próximo mes de diciembre en Lille, enfrentándose al campeón de Bélgica de los pesos plumas, Maehrens.

NUEVO MATCH DEGLANE-STRANGER LEWIS El luchador Deglane, repuesto de su reciente combate con Stranger Lewis, está dispuesto a volver a enfrentarse a su vencedor, y este match se disputará el 3 de diciembre en el Palacio de los Deportes.

JOE POPULO VENCIO A BENSA En el central de París "la esperanza francesa" Joe Populo ha batido a su compatriota Nick Bensa, a los puntos. La pelea fue muy buena y Bensa pasó sus buenos apuros.

LA PELEA KING LEVINSKY-ART. LASKY En Chicago tuvo lugar esta importante pelea a la cual asistió gran cantidad de espectadores. La pelea fue en extremo interesante, pues ambos pugilistas se batieron con gran coraje.

ANTONIO MAGNE VA A DESCANSAR... CASANOSE! Antonio Magne, el gran vencedor de la Vuelta a Francia y del Gran Premio de las Naciones, ha dado por terminada su recargada y brillante temporada de 1934.

UN TORNEO DE TENNIS EN PARIS Durante los días 29 y 30 del actual, en el Parque de Exposiciones, de París, se celebrará un gran concurso entre profesionales de tenis.

El simpático joven Teodoro Golcochea antiguo valor del deporte futbolístico pamplonés que falleció ayer víctima de cruel enfermedad (Foto Zarateña)

Trabajos de mecanografía y multícopista. Mercaderes 16, primero - Pamplona. BESOZABAL

Comentarios del momento

EL DOMINGO COMIENZA LA LIGA Una Liga casi nuevecita, con unas variaciones muy sensibles en las fisonomías de todas las divisiones, es la que va a comenzar el domingo.

Este campeonato nacional de Liga no pareció tomar mucho arraigo en las preferencias de la afición cuando se implantó; pero a medida que el público se dio cuenta de los incentivos que tenían los Clubs al jugar cada partido...

Vamos a girar la vista sobre los partidos señalados para el próximo domingo y a emitir unos juicios sobre lo que, según nuestra manera de juzgar las fuerzas en contienda, puede suceder en todos y cada uno de ellos.

En Chamartín, el Madrid vencerá con facilidad, con bastante facilidad, al Betis. En Barcelona, el titular vencerá al Arenas, aunque no con tanta facilidad como el Madrid a su contrario...

El Athletic "madrileño-acaparador" ha reclutado a Chacho. El Madrid a Diz. ¡Qué lío en perspectiva, señores! Porque el día que jueguen Madrid contra Athletic, los Daolz y Velarde del fútbol-no me atrevo a decir Romeo y Julieta...

El mejor partido de la jornada es el que se juega en San Mamés. El Oviedo, un Oviedo descansado y animoso, visitará al Athletic... pero el equipo de Iraragorri está ya a punto y en vena de hacer muchos goals.

En la segunda división, el Sestao debe ganar al Baracaldo; el Valladolid, en el campo de Zorrilla, ganará al Deportivo coruñés, que se presentará ya sin su célebre ala izquierda.

Si el Unión sigue su racha, puede que venza al subcampeón de Cataluña; pero temo que los fronterizos no tengan gas después del magnífico "sprint" que acabaron de realizar.

El Zaragoza vencerá al Logroño sin pena ni gloria, así como el Osasuna al Girona. Sin embargo, el Júpiter será el único de los de este segundo grupo que vencerá a domicilio.

El Levante jugará contra el Malacitano, y es de suponer que venza, puesto que tiene un alto espíritu; pero en estos partidos del Sur y Levante, yo creo que la influencia del medio ambiente es casi decisiva.

El Nacional juega en la Condomina, y vencerá el equipo madrileño, porque, para mí, es un gran favorito de este grupo y porque el Murcia este año no está a punto.

Tengo el gusto de comunicar a mi numerosa clientela que aunque he dejado de ser concesionario de la General Motors, encontrarán en mi casa como hasta la fecha, todo el recambio legítimo de "Chevrolet" y demás marcas.

Comentarios del día

Por fin cae el Deportivo Alavés. De nada ha servido ese esfuerzo, que rayaba ya en lo heroico, de quienes pretendieron sostener un año más el equipo de fútbol, de quienes no querían ver derrotados sus entusiasmos futbolísticos.

Ahora, cara al torneo de Liga, el Deportivo anuncia que no podrá participar en el campeonato por falta de medios económicos. Una víctima más. Ni la primera ni la última.

El Athletic "madrileño-acaparador" ha reclutado a Chacho. El Madrid a Diz. ¡Qué lío en perspectiva, señores! Porque el día que jueguen Madrid contra Athletic...

El Athletic "madrileño-acaparador" ha reclutado a Chacho. El Madrid a Diz. ¡Qué lío en perspectiva, señores! Porque el día que jueguen Madrid contra Athletic...

El Athletic "madrileño-acaparador" ha reclutado a Chacho. El Madrid a Diz. ¡Qué lío en perspectiva, señores! Porque el día que jueguen Madrid contra Athletic...

El Athletic "madrileño-acaparador" ha reclutado a Chacho. El Madrid a Diz. ¡Qué lío en perspectiva, señores! Porque el día que jueguen Madrid contra Athletic...

El Athletic "madrileño-acaparador" ha reclutado a Chacho. El Madrid a Diz. ¡Qué lío en perspectiva, señores! Porque el día que jueguen Madrid contra Athletic...

El Athletic "madrileño-acaparador" ha reclutado a Chacho. El Madrid a Diz. ¡Qué lío en perspectiva, señores! Porque el día que jueguen Madrid contra Athletic...

El Athletic "madrileño-acaparador" ha reclutado a Chacho. El Madrid a Diz. ¡Qué lío en perspectiva, señores! Porque el día que jueguen Madrid contra Athletic...

El Athletic "madrileño-acaparador" ha reclutado a Chacho. El Madrid a Diz. ¡Qué lío en perspectiva, señores! Porque el día que jueguen Madrid contra Athletic...

El Athletic "madrileño-acaparador" ha reclutado a Chacho. El Madrid a Diz. ¡Qué lío en perspectiva, señores! Porque el día que jueguen Madrid contra Athletic...

El Athletic "madrileño-acaparador" ha reclutado a Chacho. El Madrid a Diz. ¡Qué lío en perspectiva, señores! Porque el día que jueguen Madrid contra Athletic...

Ecoos de la Ribera

Los bravos mozos de la Ribera se aprestan a la lucha deportiva. Nos parece muy bien. La juventud es la más necesitada de prácticas deportivas para su normal desarrollo físico.

—Más, la juventud es inquieta y, en general, sobrada de energías y por ello debe preocupar a todos que estas energías se malvianten.

—Hacen bien los por el sol y viento tostados mozos ribereños en organizarse para actuar en fútbol. Así se disciplinan colectivamente y sus actuaciones, dirigidas por la obligada corrección y nobleza deportiva...

—Conocemos detalles de la organización del "Campeonato de la Ribera". Son diez los Clubs que han solicitado su participación. Muchos Clubs y mucho gasto para jugar en un solo grupo.

—Parece que se trata de implantar, como lo está en la Liga, el sistema de anticipos por devolución de visita. Este sistema cuya prioridad en la aplicación corresponde (1929) a la Federación Navarra...

—El día 2 del próximo mes de diciembre celebrarán en Falces, según en principio está acordado, una reunión los Clubs inscriptos. A este respecto parece que hay deseos ya manifestados de que en vez de celebrar la reunión en el domicilio del C. Falcesino...

—Sea donde fuera dicha reunión, es de interés y en ella concretarán todos los detalles y hasta probablemente saldrá el calendario. Llevarán crespones negros hasta en el balón.

—Isidoro Gaztañaga y Pierre Charles anuncian que se van a pegar de nuevo. ¿Si? ¿Y dónde va a ser eso? ¿Para no ir!

—En el saco he encontrado un papel interesante. Pertenece a un colega madrileño. Empezaba así el artículo: "Ellos huyen del hambre..."

—Pero meter en lista de buscadores de trabajo a Uzcudun, Ara, Gaztañaga, etcétera, me parece una enormidad...

—Hace pocos días Uzcudun indicaba que acababa de recibir cien mil ¡¡¡¡¡ pesetas adelantadas para su pelea con Carnera en la Argentina.

—Una biocosa! Paulino lo primero que ha dicho en Buenos Aires ha sido: "Estoy seguro de que venceré a Carnera." El buen vasco es más optimista que un recién casado.

—Solamente prometo que por una cantidad parecida dejó el saco y me meto entre las cuerdas... Aunque fuera con el Primo italiano. Que no es mi primo ni un "primo". Unámonos para esto todos los Clubs y ha-

Ayer en San Juan

OSASUNA (reserva), 5--Dena Zuri, 0 Entrada escasa debido sin duda, al frío que soportamos ayer tarde. No ha de sorprender a nadie la aplastante derrota que "propinaron" los "rojos" a los modestos del Dena Zuri.

El Deportivo Logroño a la competición de Liga

En las secciones deportivas de algunos periódicos regionales viene hace días acogiéndose la posible decisión de algunos equipos a no participar en los cercanos encuentros de la Segunda División de Liga.

—No sabemos el origen de una y otra especie, ni las razones en que se fundan algunos para acogerla y propalarla con un crecido porcentaje de verosimilitud.

—Nada de eso. El Deportivo Logroño participará en la competición liguera y lo hará con el plausible propósito de mejorar su actuación campeonil y desvanecer con ello la contrariedad que en sus entusiastas y afiliciados locales ha producido el desfavorabilísimo resultado que ha acompañado al once logroñés en la mayoría de los partidos...

—Esta es la única y verdadera situación en que se halla el Deportivo Logroño ante la cercana competición de Liga.

—En este sentido nos envía la Directiva de la Sociedad liguera de deportes una nota oficial en la que, a la vez de salir al paso de aquellos rumores y negarles toda veracidad, aclara que desde el momento en que se incluyó al Deportivo Logroño en la segunda división liguera tomaron sus directivos el acuerdo de acudir a dicha competición y afrontar los sacrificios que los largos y repetidos desplazamientos llevan consigo...

—Así, pues, el Deportivo Logroño, iniciará el próximo domingo su participación en las contiendas ligueras, decidido a llegar a sus finales, cualquiera que sea la suerte deportiva que le esté reservada.

—Hecha esta terminante afirmación, hoy precisamente podrán comprobar los aficionados locales el interés puesto por los directivos blanquirojos en mejorar las condiciones del equipo mediante la incorporación de nuevos elementos que esta tarde se probarán en Las Gaunas en un entrenamiento que ha de tener lugar a las dos y media y en el que participarán tres o cuatro jugadores forasteros, que, quién los envía, asegura que puede hacer un airoso papel por tener todos ellos una acreditada, aunque relativa, personalidad futbolística.

—Ahora no queda, una vez desmentida oficialmente y categóricamente, la no participación del Deportivo Logroño en la competición liguera, sino desear que el entusiasmo de los jugadores y los buenos propósitos de sus directivos, obtengan la merecida compensación tanto en los resultados de los encuentros como en la cooperación del público para hacer frente a los cuantiosos gastos que encierra la participación en un torneo tan prolongado y costoso como es la próxima a comenzar competición de liga.

—Por último vamos a dirigirnos a los deportistas de Falces diciéndoles que casi todos los Clubs de la Ribera han hecho llamadas a los deportistas de sus pueblos respectivos y todos han obtenido el resultado apetecido.

—Nosotros hacemos una llamada a todos los deportistas de Falces para que con la cuota de socio contribuyan al engrandecimiento del deporte y a llevar adelante, el pabellón de Falces deportivo, que hoy por tan buen camino marcha.

El Club Deportivo Falcesino.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Compras COMPRARIA un coche abierto, de 8-10 caballos, en buen estado y buenas condiciones. Informes: Campana, 7, primero, centro.

MODISTAS MADISTA especialidad en fantasía de señoras, ofrece sus trabajos en casa y a domicilio. Calle Tudela, 7, primero, izquierda.

Trasposos EN EL MEJOR sitio de Pamplona traspaso fotografía por no poder atenderla por enfermedad. Razón Administrativa.

TRASPASO: Por no poder atenderlo, el acreditado comercio de ultramarinos de Félix Chasco, en Estella.

Ventas ZAPATILLAS paño negro abrigo señora, suela cuero cosida, TRES pesetas par; de goma duro SWEIS reales. Zapatería 32.

CAZADORES: Vendo cachorros tres meses Setter Labrador. Se darán baratos. Informes San Lorenzo 7.

VENTA DE CASAS EN PAMPLONA Vendo una muy buena y soleada en calle Mayor, produciendo 16 7 y medio por 100 libre de todo gasto con alquileres baratos susceptibles de aumento. Su valor pesetas 225.000; facilidades de pago.

Ignacio del Valle, Agente de Negocios, Huarie (Pamplona).--Teléfono, 5.

ALMONEDA: Camas, Colchones, Armario luna, Máquina de coser, Gramófono, etc. Jarauta, 87, segundo.

LA CASA DE LA POSTAL Acaba de recibir las últimas creaciones en postales de felicitación VENTA POR MAYOR Y MENOR IMPRENTA V. SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

SERRIN de pino seco, blanco, muy superior para estufas y suelos. Sirvo a domicilio. Jarauta, 21. Teléfono 1411.

SE VENDEN dos ómnibus marca "Hispano Suiza" de 30-40 y 40-50 HP. en perfecto estado de marcha y buena carrocería. Se darán baratos. Informes: "La Burundesa", Garage de Alsasua.

ZAPATOS goma invierno caballero, desde CUATRO pesetas par a DOS duros, según clase. Zapatería, 32.

MESAS camilla, braseros, cajas, tubos, alambres, paletillas, cuelgatraperos, armarios y mesas cocina. Mañueta, 13, bajo.

INMEJORABLE CORRALIZA Vendo en la zona media de la provincia, de 2.000 robadas de superficie, tierras de gran fuerza para trigo maíz y remolacha. Una tercera parte de su extensión edificada para pastos de ganado.

OCASION: Se vende bajo precio comedor, reloj pared, paraguero. Razón Admón.

EN BURGUEITE se vende auto Citroen, B-14, cerrado, de 11 caballos, en perfecto estado de funcionamiento.--Darán razón, don Victoriano Martínez, en el citado pueblo.

SE VENDE casa en la calle de Jarauta, que produce el 7 por 100 libre (su valor 47.000 pesetas). Informes: Pedro Elizagaray, (Tudela, 6, segundo, derecha).

Varios Dentista Mariano Jiménez, Saa Saturnino, 12, primero.--Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

TINTORERIA "El Águila", los mejores tintos, limpiezas y planchados. Calle Javier, Bajada San Agustín, 8.

ARRIBANDO hierbas, corraliza Saragorria 300 cabezas ganado lanar. Sociedad Corralizas, Artoña.



Revista de Prensa vasca

Información del País Vasco

EL DIA

¿Es cierto—pregunta—que en el Evangelio, que en las palabras y acciones de Jesús se encuentra una doctrina social, una solución para los problemas que atormentan a nuestro siglo?

¿Qué había pasado desde aquella asamblea de Bilbao en que el acuerdo tomado unánimemente le pareció bien al propio gobernador? Hasta los alcaldes carlistas habían dado su conformidad en ella.

Lo cierto es que el ministro de Gobernación, señor Salazar Alonso, se alarmó grandemente.

Los Municipios vascos sólo pretendían, sin embargo, proceder, como se ha visto luego, a una designación intermunicipal, sin que interviniera el cuerpo de electores de cada pueblo.

Y aquí, sí. Aquí, en esta prohibición violenta, inesperada, del señor Salazar Alonso, empezó a tomar un sesgo distinto, el movimiento.

¿Quiénes fueron los que se apresuraron a echar leña desde el propio País Vasco al incendio que de manera tan insospechada, empezaba a iniciarse en Madrid?

Bien seguro estoy de que si en vez de constituir los nacionalistas la mayoría de la Comisión que se iba a elegir, hubieran sido los carlistas o los republicanos radicales, las suspicacias no hubieran nacido.

Cierto. El triunfo, de haber logrado que se respetase el Concerto Económico tenía que corresponder al partido nacionalista. Esto es lo que aquí atizó la brasa.

Como energético reconstituyente, el VINO ONA está indicadísimo en los débiles, anémicos y convalecientes

habían aconsejado incluso algunos gestores. Era tanto como decir que se trataba de una gestión o de una acción puramente administrativa, que hacía relación con los propósitos provinciales y municipales.

Ninguna perturbación podía derivarse de lo que el ministro, falsamente alarmado, llamaba pomposamente "elecciones" en el País Vasco, contrarias a la ley.

Absolutamente nada tenían que ver, sin embargo, con la política, la Comisión famosa ni las elecciones. Todo se reducía a dar cumplimiento a los acuerdos de la Asamblea de Bilbao que mereciera incluso la aprobación del propio gobernador.

Y aquí, sí. Aquí, en esta prohibición violenta, inesperada, del señor Salazar Alonso, empezó a tomar un sesgo distinto, el movimiento.

El gobernador civil de Vizcaya facilitó una relación de las armas y explosivos recogidos o encontrados.

De ella resulta que fueron incautadas 2.808 escopetas, 31.677 pistolas y 1.343 bombas. Ha sido mufitado con 500 pesetas el secretario del Ayuntamiento de Placencia por su poca actividad durante la pasada huelga revolucionaria.

Guipúzcoa

San Sebastián 29 (23,30) DEPORTE VASCO En el partido jugado esta tarde en el Moderno contendieron Larrañaga II y Aruabarrena, contra Múgica I y Lesaca.

MAITENA

El mejor jabón para el tocador Precio: 1 peseta

POSPOLIN

Finísima crema para el cutis Tubo: 2 pesetas

LORE - BITSA

Crema para afeitar Tubo: 2 ptas. Frasco: 275 (No hace falta brocha)

EN LA COMANDANCIA MILITAR El comandante militar, al recibir a los periodistas, dijo que había impuesto 500 pesetas de multa al secretario del Ayuntamiento de Placencia por haber mostrado poca actividad en su actuación durante la pasada huelga revolucionaria.

GOBIERNO CIVIL El gobernador manifestó a los periodistas que le había visitado una comisión del Ayuntamiento, en funciones de Junta de Defensa contra las inundaciones.

El objeto de la visita era hablarle sobre el expediente concerniente a las obras de defensa contra las inundaciones y del resultado de sus entrevistas con la Diputación y otras entidades.

Los comisionados pidieron al gobernador inter venga en el asunto, a fin de conseguir que las obras comencen cuanto antes.

DANDO LAS GRACIAS También visitó al señor Muga una comisión de los pueblos de Beasain, Lazcano y Villafranca, para darle las gracias por las gestiones que llevó a cabo para conseguir la adjudicación de la construcción de 400 vagones.

Al mismo tiempo le rogaron transmita este agradecimiento al ministro de Obras Públicas.

VISITANDO UN SANATORIO Una comisión de la Diputación de Alava estuvo visitando el sanatorio antituberculoso de Andazarrate.

Acompañados del director del establecimiento, visitaron detenidamente todas las dependencias de éste, adquiriendo datos, por tener en proyecto la construcción de un sanatorio en la Rioja alavesa.

Continúan llegando donativos para las varias suscripciones que han sido abiertas, especialmente para la destinada a socorrer a los familiares de los hermanos Landeta, pescadores de Elanchobe, muertos en un naufragio.

Recordad siempre que los únicos aparatos que curan radicalmente vuestras hernias son los del especialista SR. TORRENT, contruístos científicamente para cada hernia, edad y sexo.

Recordad siempre que los únicos aparatos que curan radicalmente vuestras hernias son los del especialista SR. TORRENT, contruístos científicamente para cada hernia, edad y sexo.

Recordad siempre que los únicos aparatos que curan radicalmente vuestras hernias son los del especialista SR. TORRENT, contruístos científicamente para cada hernia, edad y sexo.

Dato digno de ser consignado es el que para la suscripción en favor de los familiares de los hermanos Landeta, se ha recibido un donativo de 200 pesetas del Ilmo. Señor Obispo de Gasteiz (Vitoria), doctor don Mateo Múgica.

LA FESTIVIDAD DE SAN ANDRES Con motivo de ser mañana la festividad de San Andrés, se celebrará una misa rezada en el altar mayor de la Basílica de Santiago.

LA CRISIS DE TRABAJO El gobernador civil manifestó a los periodistas que ntra las numerosas visitas que había recibido figuraba la del delegado del Trabajo, señor Lacort, que fue a tratar de cuestiones sociales.

Se sabe que existe el propósito de reanudar despidos en las factorías de los Astilleros del Nervión, a consecuencia de la falta de trabajo.

Ante esta eventualidad, se van a reanudar gestiones encaminadas a conseguir trabajo para las factorías vizcainas, para conseguir, de este modo, que no se llegue a efectuar despidos.

El señor Rico dijo que realizará gestiones en este sentido, y seguirá trabajando hasta conseguir solucionar el conflicto en la medida de lo posible.

LAS ARMAS RECOGIDAS El gobernador civil entregó a la Prensa una relación de las armas recogidas, que había sido facilitada por el comandante militar.

Las armas recogidas son: 2 fusiles, una carabina, 12 rifles, 343 escopetas, 422 pistolas, 11 detonadores y 285 revólveres.

Fueron encontradas: 292 municiones de fusil, 136 rifles, 2.828 escopetas, 31.677 pistolas, 171 revólveres, 300 escopetas de acción y pó remington.

Explosivos incautados: 1.343 bombas, 150 cargas, 7 cartuchos de dinamita, una caja de metralla y tres detonadores.

Armas blancas: 9 sables, 3 machetes, 6 cuchillos, 2 puñales, 8 floretes, 4 espadas, 5 estoqueas.

En la relación figuran también: una manopla, 3 bayonetas, un trabuco, 64 cargadores de pistola y 208 detonadores.

SESION COMENTADA Está siendo objeto de muchos comentarios la sesión de la Gestora del Ayuntamiento de Bilbao. Entre los numerosos comentarios, destacan los concernientes a la actitud poco simpática del gestor señor Calle Iturrino, cuya vehemencia hace que se produzcan espectáculos poco serios en una Corporación.

LA DIMISION DEL SEÑOR BARRERA El presidente de la Gestora municipal, señor Barrera, facilitó una nota relacionada con sus propósitos de dimisión, pues una vez absueltos los concejales elegidos por el pueblo, su misión ha terminado.

TXMISTA Insuperable crema para el calzado. En negro y color. Caja pequeña: 0'25. Grande: 1 peseta.

DEPOSITO DE LABORATORIOS EUZKADI GOIBURU.-Ave. Francia, 11, cuarto Teléfono 2602

EN LA AUDIENCIA Se ha celebrado la vista de la causa seguida contra Quintín Méndez Núñez, a quien el fiscal acusaba del delito de tenencia ilícita de armas, solicitando se le impusiera la pena de dos años de prisión.

El Tribunal encontró bien la petición del fiscal y falló de acuerdo con la misma.

También se celebró la vista de la causa contra la joven de 17 años, Pilar González, acusada de coacción y desobediencia.

Por ser menor de 18 años, se le condenó al pago de dos multas de 500 pesetas por coacción y otra de 500 por desobediencia.

SUMARIOS ENTREGADOS Han sido entregados al Tribunal de Urgencia por el juez especial señor Ossorio, el sumario instruido contra los concejales del Ayuntamiento de Múgica, por abandono de funciones.

No VIAJE usted sin ONDOIBIL, infalible contra el MAREO

SENALAMIENTO Para el día 7 de Diciembre ha sido señalada la vista de la causa contra los concejales del Ayuntamiento de Ganitz, acusados, igualmente, de abandono de funciones.

DOS CONCEJALES ABSUELTOS Ante el Tribunal de Urgencia se vió la causa contra don Sotero Badoya y otro concejal del Ayuntamiento de Abadiano.

Después de un brillantísimo informe del letrado señor Eguidazu, el Tribunal absolvió a ambos encausados.

UN RATERO DETENIDO A las cinco y media de esta mañana, José Ocharan ha detenido en la Estación a Agustín Curto, de 23 años, soltero, natural de Tortosa, sin domicilio, que, momentos antes, había intentado forzar la puerta del estanco en dicha calle posee la señora de Ibarzabal.

Al detenido se le ocupó una pistola y quedó a disposición del Juzgado.

SAN ANDRES, PATRONO DE SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS Solidaridad de Trabajadores Vascos honrará mañana a su Patrono San Andrés con una solemne misa que tendrá lugar en la iglesia de los Santos Juanes.

ESPECTACULOS Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde: UNZUE y AZPIROZ contra VERGARA y ALDEA

Teatro Gayarre TELEFONO 2223

Viernes 30 de Noviembre de 1934

Matinée a las 7 y cuarto Noche a las 10 y media

DIA DE MODA FEMINA ESTRENO de la divertidísima comedia

Duvalles el estafador (Duros a peseta)

Una graciosísima trama llena de humorismo y situaciones cómicas por DUVALLES, el famoso cómico francés.

Próximamente LA MEJOR PRODUCCION NACIONAL AGUA EN EL SUELO

Coliseo Olimpia SAGE TELEFONO 224

Funciones para hoy viernes

Matinée a las 7.15.—Noche a las 10.30 ESTRENO de la producción "Paramount"

IGNOMINIA Por HELEN TWELVETRESS y BRUCE CABOT

Un film inolvidable cuyo patetismo llega al corazón. Un film "Paramount".

Mañana sábado METRO GOLDWYN MAYER presenta a RICHARD DIX y MADGE en EL DESQUITE

EN PITILLAS

PITILLAS F. C. 4 - DENA-ZURI, 1 El pasado domingo, como oportunamente se anunció, se desplazó a la Villa de Pitillas el Dena-Zuri de esta Ciudad para ventilar un encuentro amistoso con el equipo de aquella localidad tan esperado por la afición ribereña.

El machi careció de interés apesar del entusiasmo de los jugadores, toda vez que el terreno se hallaba en condiciones pésimas de practicar un buen fútbol, debido a la humedad, haciéndose imposible la precisión de las jugadas y el control del balón.

Correspondió el triunfo al once que supo amoldarse mejor a las condiciones del terreno y éste fué el Pitillés que venció por 4 goals por 1 sus contrarios, diferencia un tanto excesiva teniendo en cuenta la marcha del encuentro.

Gustó sobremedura el equipo vencedor, que forma un conjunto que puede competir con otros muchos de su categoría. Destacaron, su delantero centro Oiza, autor de tres goals, fácil rematador y que puede llegar muy lejos si no cuelga las botas, pues cuenta con facultades y juventud; su medio centro Servando, incansable durante todo el encuentro y corriendo mucho juego al igual que su compañero del lado izquierdo, Garde, siendo estos tres los principales artífices de la victoria.

De los vencidos que cuando quiera han hecho el mejor partido, bastante hicieron con mantenerse durante todo el encuentro teniendo en cuenta que tuvieron un segundo adversario en un terreno al que no están acostumbrados.

Mención aparte merece la actuación del árbitro señor Servando, que supo hacerlo como los buenos, con una imparcialidad tal, que no dió lugar a que ninguna de sus intervenciones fueran protestadas lo más mínimo. Igual podríamos decir de los numerosos aficionados que presenciaron el encuentro; se portaron como verdaderos deportistas, tanto durante el transcurso del mis-

DE VILLAFRANCA

Con vistas al Campeonato próximo a celebrarse la Sociedad del C. D. Alesves, para cuidar de la buena administración de la Sociedad, ha celebrado junta general extraordinaria a fin de nombrar Junta Directiva que por unanimidad quedó compuesta de la siguiente forma:

Presidente: Don Ricardo Losarcos. Vicepresidente: Don Plácido Segura. Secretario: Don Mirno Burguil. Tesorero: Don Francisco Armendáriz. Secretario: Don Marino Burguil. Vocal segundo: Don Julián Muñoz.

Les enviamos la más cordial enhorabuena y les deseamos acierto en el desempeño de sus cargos.

Al mismo tiempo hacemos un llamamiento al público de Villafranca para que preste su apoyo a fin de dar vida a la Sociedad y ver de lograr un buen equipo que pueda dejar en buen lugar el pabellón deportivo de nuestro pueblo.

Para este domingo está anunciado el fuerte equipo de Pitillas, que a las tres de la tarde en Barbal contendrá en partido amistoso con el Alesves local.

Dada la buena fama de que viene precedido el once pitillés, es de esperar un hermoso partido en el que no faltarán bellas jugadas a las que el público villafranqués no les regateará el aplauso.

¡¡Animo, villafranqueses!! Un aficionado.

Dr. J. Ezquieta Arce Enfermedades del corazón y pulmones RAYOS X Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Vizcaya

Bilbao 29 (23,30) CONTINUAN LOS DONATIVOS Continúan llegando donativos para las varias suscripciones que han sido abiertas, especialmente para la destinada a socorrer a los familiares de los hermanos Landeta, pescadores de Elanchobe, muertos en un naufragio.

Recordad siempre que los únicos aparatos que curan radicalmente vuestras hernias son los del especialista SR. TORRENT, contruístos científicamente para cada hernia, edad y sexo.

Recordad siempre que los únicos aparatos que curan radicalmente vuestras hernias son los del especialista SR. TORRENT, contruístos científicamente para cada hernia, edad y sexo.

Recordad siempre que los únicos aparatos que curan radicalmente vuestras hernias son los del especialista SR. TORRENT, contruístos científicamente para cada hernia, edad y sexo.

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panaderia MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

F. Salaverri ORTOPEDICO DE LA CLINICA Doctor M. SALAVERRI BILBAO-PLAZUELA DE SAN JOSE 1 Recibirá en Pamplona el día 3 Diciembre en el Hotel La Perla, de 11 a 1 y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben pararse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, contruístos en los talleres de la Clínica Ortopédica de Bilbao EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

Fin de las HERNIAS

Recordad siempre que los únicos aparatos que curan radicalmente vuestras hernias son los del especialista SR. TORRENT, contruístos científicamente para cada hernia, edad y sexo.

DEPOSITOS CANALES URALITA Oficinas: Navas de Tolosa, 15.-Teléfono 1612

JARABE (Comprimidos y polvos) ERNESTO PAGLIANO de Nápoles Evita las infecciones. Limpia el estómago y la sangre.